



# *ovlac*



*MANUAL DE INSTRUCCIONES Y REPUESTOS*

*REV : 2014 - 09*

CE

**VERSATILL**

## CONSIDERACIONES

Este manual de instrucciones describe las Normas de Uso y Mantenimiento y las Piezas de Recambio para los equipos indicados.

Este equipo agrícola está diseñado para labrar la tierra, aplicado a un Tractor con grupo elevador y enganche universal de tres puntos.

El buen funcionamiento de la máquina está supeditado a un correcto uso. Es aconsejable por tanto leer atentamente las indicaciones expuestas en este manual para prevenir así todo tipo de inconvenientes que puedan perjudicar el buen funcionamiento y durabilidad de la máquina.

Es importante por otra parte respetar las indicaciones del manual, yaque **el Fabricante declina todo tipo de responsabilidad por causas debidas a negligencias y a la no observación de dichas Normas.**

El fabricante está a su disposición para garantizar una inmediata y precisa asistencia técnica, y brindar todo aquello que pueda ser necesario para un mejor funcionamiento y rendimiento de la máquina.

El Fabricante se reserva el derecho a modificar la Máquina sin necesidad de tener que actualizar con urgencia esta publicación.

## INDICE

<b>1.- Normas de Seguridad.....</b>	<b>3</b>
<b>2.- Descripción.....</b>	<b>5</b>
<b>3.- Sistemas de Seguridad.....</b>	<b>6</b>
<b>4.- Puesta en marcha.....</b>	<b>7</b>
<b>4.1.- Adaptación al tractor</b>	
<b>4.2.- Alineación</b>	
<b>4.3.- Otros ajustes</b>	
<b>5.- Profundidad de labor.....</b>	<b>9</b>
<b>6.- Transporte.....</b>	<b>10</b>
<b>7.- Mantenimiento.....</b>	<b>10</b>
<b>8.- Equipos opcionales.....</b>	<b>12</b>
<b>9.- Despiece.....</b>	<b>13</b>

## 1.- NORMAS DE SEGURIDAD

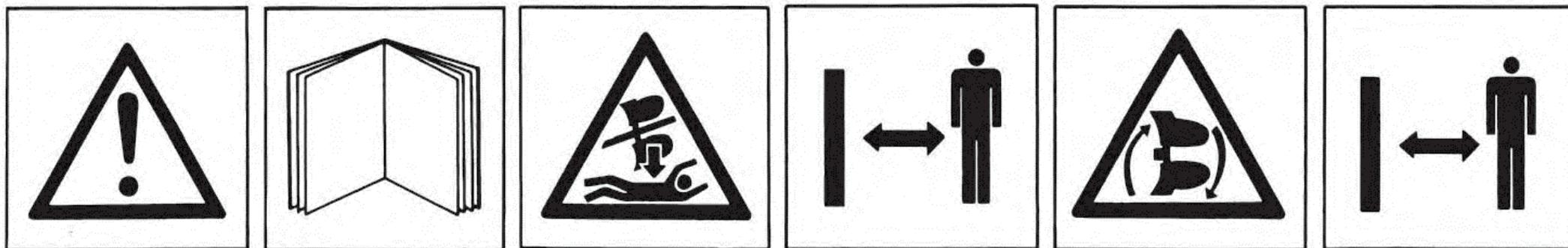
**Leer atentamente todas las instrucciones de empleo del equipo.**

**El fabricante declina toda responsabilidad frente a inconvenientes causados por la NO observación de las Normas de Seguridad y Prevención de Accidentes descritas a continuación.**

- 1.- Prestar atención a los símbolos de peligro y advertencia expuestos en este manual (Fig. 1). e indicados en el equipo.
- 2.- Las reparaciones y regulaciones sobre el equipo se deben efectuar siempre con el motor parado y el tracto bloqueado.
- 3.- Está terminantemente prohibido transportar personas o animales sobre el equipo.
- 4.- Está terminantemente prohibido confiar la conducción del tractor, con el equipo enganchado, a personas sin permiso de conducir, inexpertas, o que no estén en buenas condiciones de salud.
- 5.- Observar escrupulosamente todas las medidas de prevención de accidentes aconsejadas y descritas en este manual.
- 6.- La aplicación de un equipo adicional al tractor implica una distribución de peso distinta sobre los ejes del mismo.
- 7.- Antes de poner en funcionamiento el tractor y el equipo, controlar el perfecto estado de todos los elementos de seguridad para el transporte y uso.
- 8.- Los símbolos con advertencias expuestos sobre el equipo dan las oportunas sugerencias para el empleo del mismo.
- 9.- Para circular por carretera, es necesario observar las normas del código vial en vigor en el país de empleo.
- 10.- Respetar el peso máximo previsto sobre el eje del tractor, el peso total móvil, la reglamentación relativa al transporte y el código vial.
- 11.- Antes de iniciar el trabajo, familiarizarse con los dispositivos de mando.
- 12.- Prestar la máxima atención a las operaciones de enganche y desenganche del equipo.
- 13.- Con el tractor en movimiento no abandonar nunca el puesto de conducción.
- 14.- Recordar que la adherencia en carretera, y la capacidad de dirección y frenado, pueden variar significativamente, por la presencia de un equipo suspendido.
- 15.- Está terminantemente prohibido permanecer en el área de acción del equipo.
- 16.- Antes de abandonar el tractor, bajar el equipo suspendido, parar el motor, poner el freno de estacionamiento, y quitar la llave de contacto del tablero de mandos.
- 17.- La categoría de los bulones de enganche del equipo, debe corresponder con la del enganche del elevador.
- 18.- Prestar máxima atención cuando se trabaja en la zona de los brazos del tractor, es un área muy peligrosa.
- 19.- Está terminantemente prohibido colocarse entre el tractor y el equipo para maniobrar el mando externo de elevación.
- 20.- En la fase de transporte por carretera con el equipo suspendido, poner en posición de bloqueo la palanca de mando del elevador hidráulico.

## 1.- NORMAS DE SEGURIDAD

- 21.- Los repuestos deben corresponder con las exigencias definidas por el Fabricante. Usar siempre repuestos originales.
- 22.- Las calcomanías correspondientes a las instrucciones de seguridad deben ser siempre evidentes. Limpiarlas y sustituirlas si no son legibles (Puede VD., pedir las a su concesionario).
- 23.- El manual de instrucciones de empleo, debe ser conservado durante toda la duración del equipo.



### **ADVERTENCIA**

Antes de iniciar el trabajo, leer las instrucciones del manual.

### **PELIGRO**

No manipular el aperi cuando este suspendido, peligro de aplastamiento. Mantener la distancia de seguridad.

### **PELIGRO**

El plegado y desplegado de la maquina puede ocasionar lesiones por alcance. Mantener la distancia de seguridad.

### **ESTAR PREPARADO EN CASO DE EMERGENCIA**



Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.  
Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



### **USAR ROPA ADECUADA**

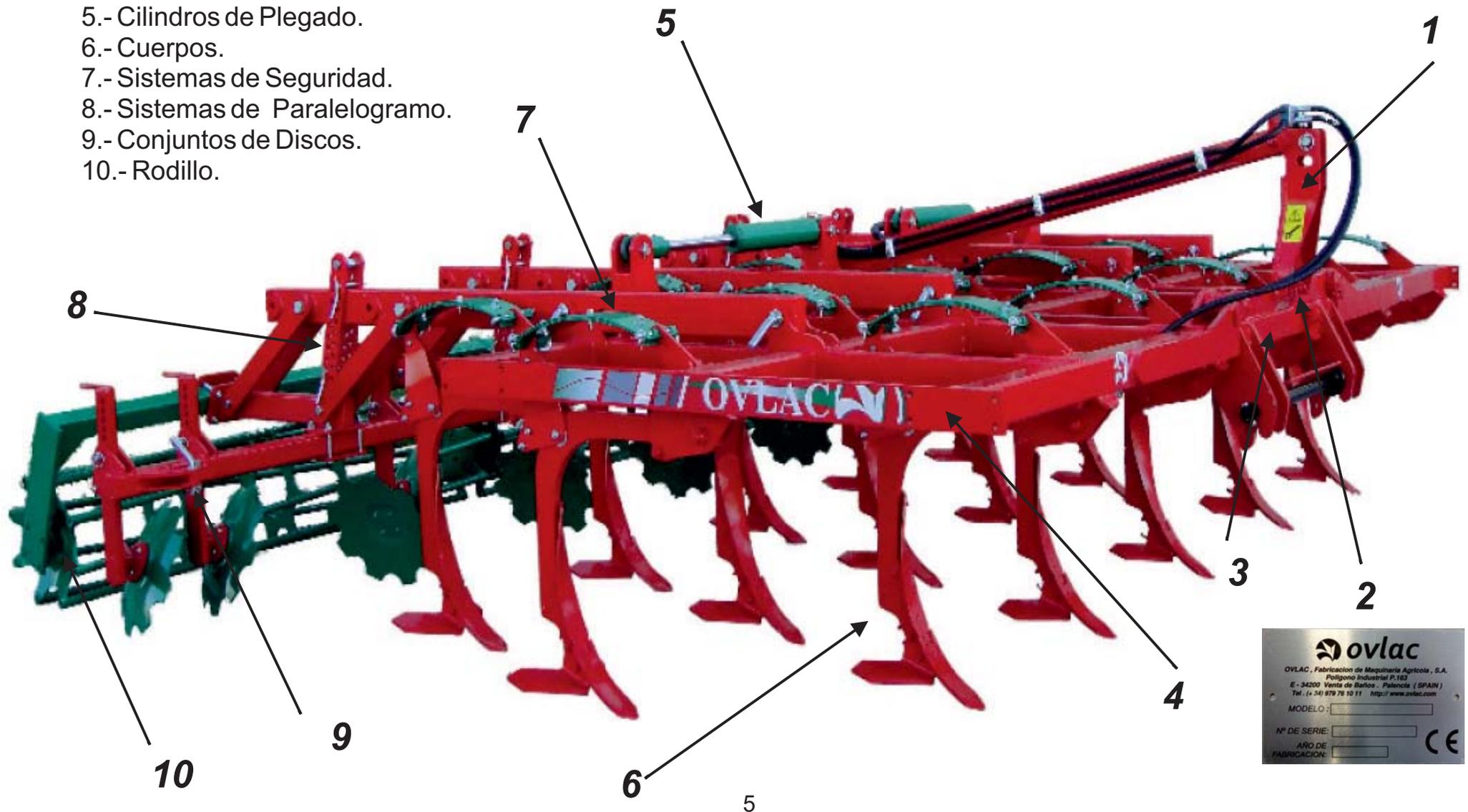
Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajos. El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador.

**No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la maquina**

## 2.- DESCRIPCIÓN

- 1.- Torreta.
- 2.- Placa de Identificación.
- 3.- Bastidor Central.
- 4.- Bastidores Laterales.
- 5.- Cilindros de Plegado.
- 6.- Cuerpos.
- 7.- Sistemas de Seguridad.
- 8.- Sistemas de Paralelogramo.
- 9.- Conjuntos de Discos.
- 10.- Rodillo.

NOTA: El numero de fabricación del equipo, grabado en la placa de identificación, debe coincidir con el numero grabado sobre el bastidor.



### 3.- SISTEMAS DE SEGURIDAD NON-STOP

Los diferentes sistemas de seguridad “Non-Stop” [ Ballesta / Elastómeros ( Amortiguadores de caucho)] actúan automáticamente. Al encontrar el disco un obstáculo, el sistema cede, permitiendo al brazo elevarse y salvarlo, recuperando después su posición original sin detener el tractor.

De esta manera todos los impactos producidos por las irregularidades del terreno son absorbidas por el sistema de seguridad, que protege así todos los elementos de la maquina y, por supuesto, también del tractor.

Por el mismo motivo, los sistemas de seguridad “Non-Stop” disminuyen el esfuerzo de tracción al evitar que el tractor tenga que “poder” con todos los obstáculos que el terreno presenta a una labor uniforme.

**Nota:** Los sistemas de seguridad Non-Stop de OVLAC salen tarados de fabrica a una presión optima para terrenos de dureza media.



**Fig. 3**

## 4.- PUESTA EN MARCHA

### 4.1.-ADAPTACIÓN AL TRACTOR Y ENGANCHE

Los equipos OVLAC están diseñados para adaptarse a los tres puntos universales de cualquier tractor.

El balancín, o barra de enganche, se suministra en dos versiones (distancias entre centros):

<b>Categoría II</b>	<b>900 mm.</b>
<b>Categoría III</b>	<b>1000 mm.</b>

Antes de enganchar el apero comprobar que:

- Los brazos del tractor están regulados a la misma longitud y altura.
- Las ruedas del tractor tienen idéntica presión y que ésta es adecuada de acuerdo con las normas del fabricante.
- Los brazos del tractor deben estar centrados con un pequeño margen de oscilación.

### 4.2.-ALINEACIÓN

El equipo debe trabajar alineado con el tractor ya que de lo contrario, éste tenderá a abandonar la trayectoria. Debe comprobarse que la distancia  $A1=A2$  (Fig. 4).

El brazo tercer punto debe estar acoplado de forma que el extremo que engancha sobre la maquina quede ligeramente más alto que el extremo que engancha en el tractor (Fig. 5). El tercer punto debe acoplarse siempre al taladro rasgado E (Fig. 5), procurando que su longitud no impida su libre movimiento durante el trabajo (excepto en tractores con control en el tercer punto).

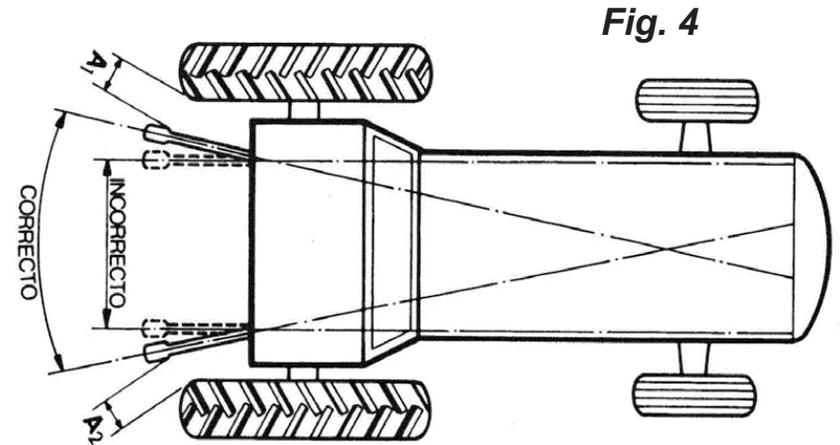
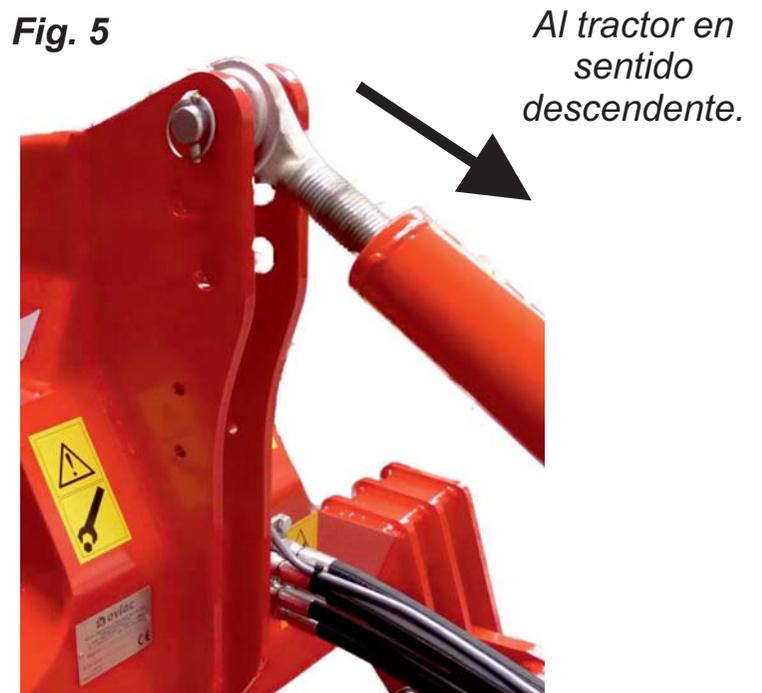
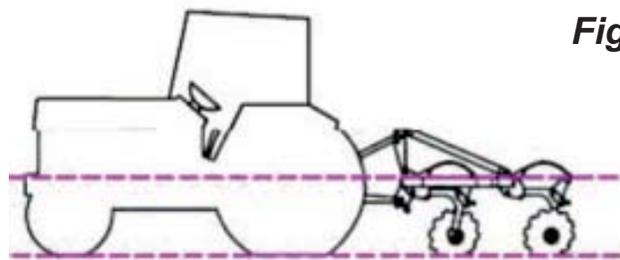


Fig. 5



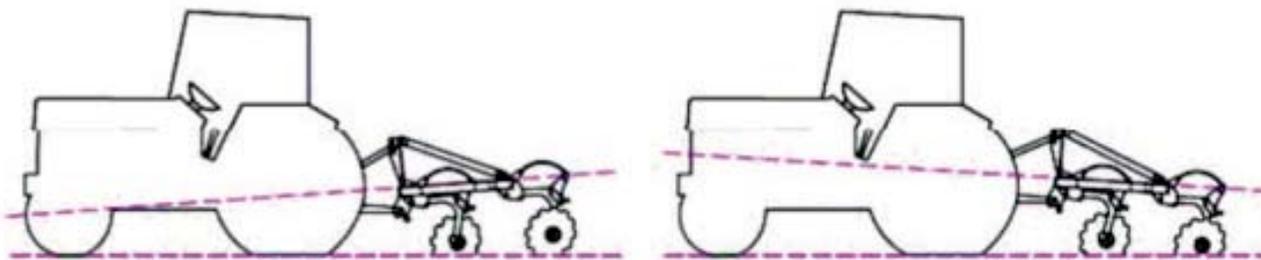
### 4.3.- OTROS AJUSTES

La longitud del tercer punto debe ajustarse de forma que el bastidor adopte una posición paralela al suelo, ya que de lo contrario la primera fila de discos trabajarían a distinta profundidad que los de la segunda, provocando una labor desigual (Fig. 6)



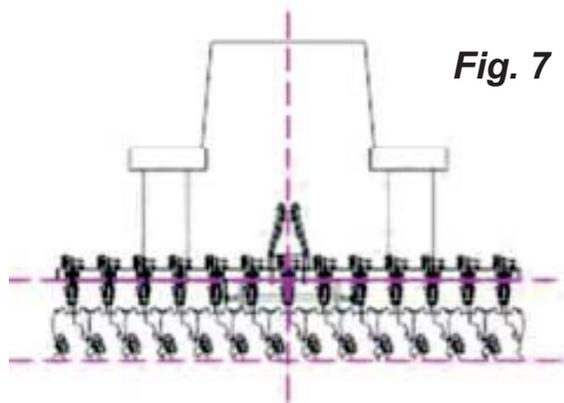
**Fig. 6**

CORRECTO / RIGHT / CORRECT



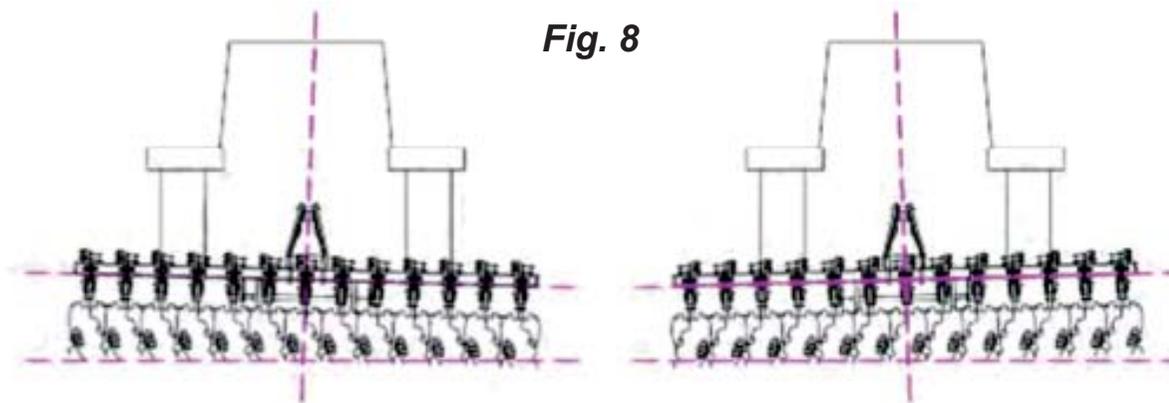
INCORRECTO / WRONG / INCORRECT

Por el mismo motivo, es necesario que los brazos del tractor se encuentren a la misma altura, para que la maquina trabaje a la misma profundidad en toda su anchura (Fig. 7) y que no se produzca un tiro lateral que dificulta que el tractor mantenga su trayectoria. (Fig. 8)



**Fig. 7**

CORRECTO / RIGHT / CORRECT



**Fig. 8**

INCORRECTO / WRONG / INCORRECT

## 5.- PROFUNDIDAD DE LABOR



La profundidad de labor se regula mediante el rodillo que la maquina equipa de serie, por medio de los bulones de regulación **A** (Fig 9).

No obstante, para conseguir una profundidad de labor uniforme, todos los VERSATILL pueden ser equipados con ruedas limitadoras cuya altura se regula mediante los bulones **B** (Fig 10).

## 6.- TRANSPORTE

En maquinas equipadas con plegado hidráulico, este sera retraído con el fin de facilitar el transporte, dejando el equipo en su mínima anchura.

## 7.- MANTENIMIENTO

Deberá comprobarse después de las 8 primeras horas de trabajo el apriete de todos los tornillos, especialmente los de los elementos de desgaste. En lo sucesivo, revisar cada 100 horas de trabajo. Al terminar la campaña, lavar la maquina y engrasar para evitar oxidaciones.

LUBRICACIÓN : Deberán engrasarse con regularidad los puntos de engrasadores.

### **Mantenimiento seguro**

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca. No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajustarse con el motor en marcha.

Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

## **Cuidado con las fugas de alta presión**

Los fluidos que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves. Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema. Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión. Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el fluido quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado.

## **Almacenamiento de los manguitos hidráulicos**

***IMPORTANTE:*** mantenga limpios los enchufes. Las partículas abrasivas, como la arena o la viruta metálica, pueden dañar los retenes, camisas y cilindros, provocando fugas internas. Una vez desconectado del tractor asegúrese de que no están en contacto con el suelo.



## 8.- EQUIPOS OPCIONALES

Nuestras maquinas pueden equiparse opcionalmente con :

Kit de Arrastre con Suspensión  
Señalización  
Discos Laterales de Cierre  
Par de Ruedas Laterales

Señalización



Kit de Arrastre con Suspensión



Discos Laterales de Cierre



Par de Ruedas Laterales



## 9.- DESPIECE

Los pedidos de repuesto deben hacerse siempre a través del distribuidor, y deben incluir siempre las siguientes indicaciones

- **Tipo, modelo y número de fabricación de la maquina.** Estos datos están indicados en la placa de identificación de la maquina.
- **Referencia de la pieza.** Se indica en el catálogo de despiece.
- **Denominación de la pieza y cantidad requerida.**
- **Forma de envío.** Los gastos de transporte se entienden siempre a cargo del destinatario.
- **NOTA:** El término **Derecho** o **Izquierdo**, indicado en las denominaciones, se entiende siempre mirando la maquina desde su parte posterior. Para las piezas componentes de los equipos rompedores, rejas, discos, vertederas, etc., se consideran derechos todos aquéllos que forman parte del cuerpo que vierte a la derecha y viceversa.

### **Nota sobre la garantía:**

Deben ser claramente especificados los pedidos de piezas de repuesto en garantía. Siempre será el fabricante quien dictamine **si la pieza tiene o no garantía en su sustitución.**

Además la garantía pierde todo su valor si:

**Se realizan reparaciones no autorizadas por el fabricante, se montan repuestos no originales o tornillos inadecuados.**

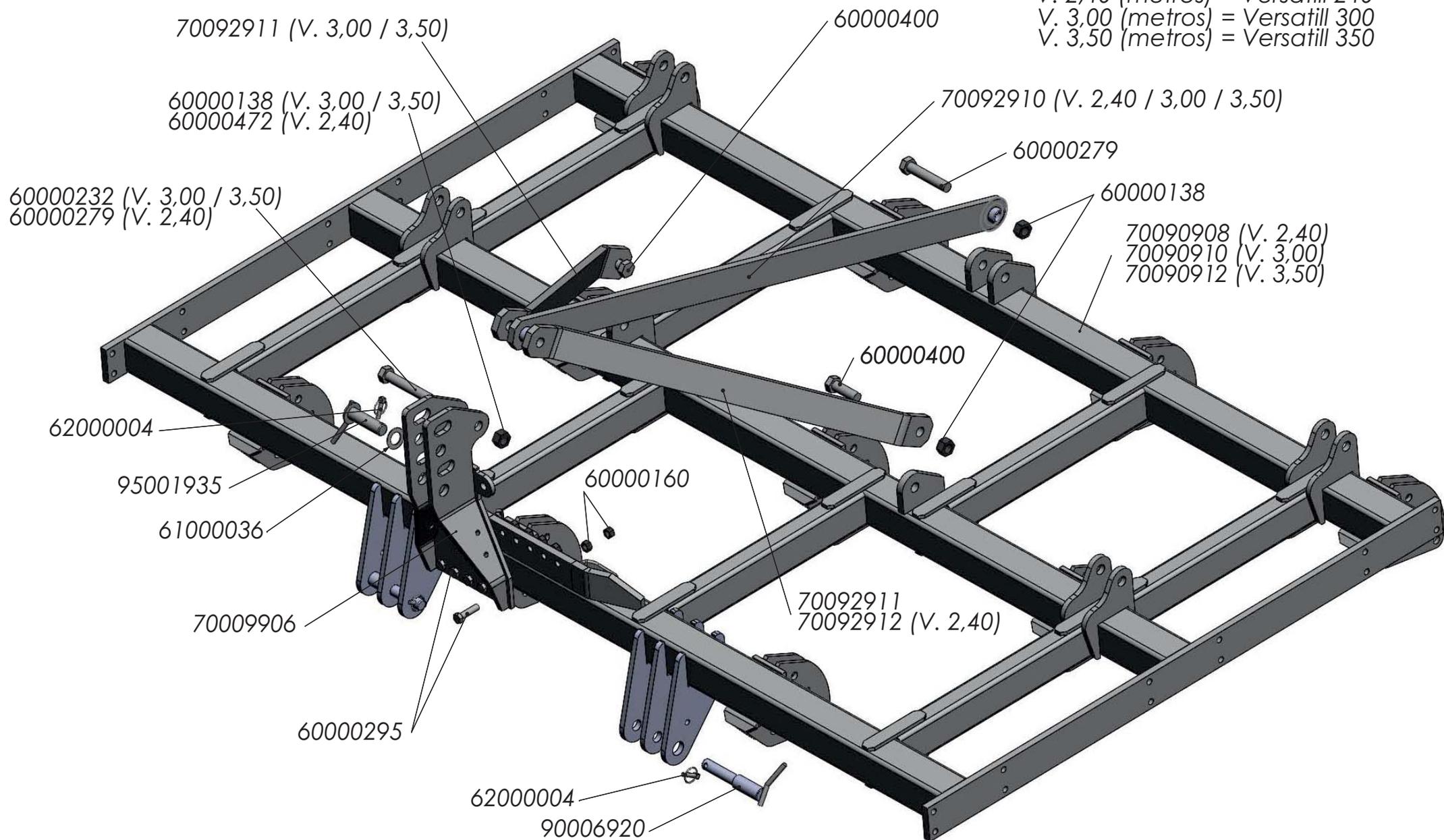
**Se supera el límite de potencia permitido expuesto en la tabla de datos técnicos, o se realizan maniobras u operaciones anormales.**

### INDICE

BASTIDORES.....	14
SISTEMA HIDRAULICO.....	20
CUERPOS.....	25
CONJUNTOS DE DISCOS Y CUERPOS.....	28
RODILLOS.....	34
RUEDAS.....	41
COLOCACIÓN DE DISCOS.....	43

# BASTIDOR 240- 300 - 350

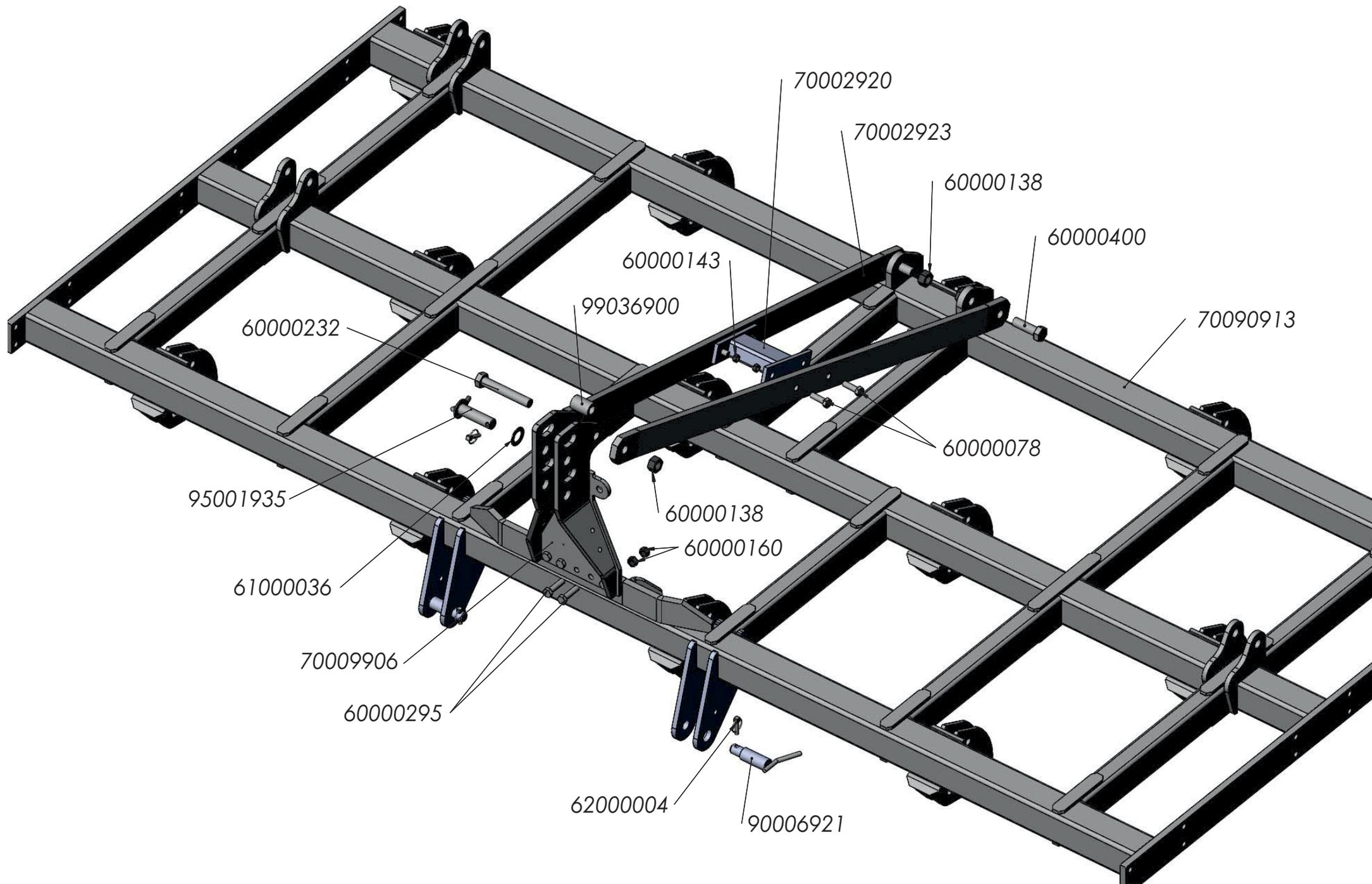
V. 2,40 (metros) = Versatill 240  
V. 3,00 (metros) = Versatill 300  
V. 3,50 (metros) = Versatill 350



## BASTIDOR 240- 300 - 350

Referencia	Descripción
60000138	TUER.AUTO.DIN-980 1"SAE 10.9 ZINC.
60000232	TORN.EXAG.C/LAR.1"*160 SAE 12.9
60000260	TUER.EXAG.DIN-934 30/200 8.8
60000279	TORN.EXAG.C/LAR.1"*135 SAE 12.9 ZINC.
60000295	TORN.EXAG.DIN-931 16* 60 12.9
60000400	TORN.EXAG.DIN-931 1"* 70 SAE 12.9
60000472	TUER.AUTO.DIN-980 1" SAE 10.9 BAJA ZINC.
61000036	ARAND.ESTANDAR-A 32 ZINC.
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.
70009906	TORRETA CH/FENIX/EURODISC CAT-III (TORN-1")
70090908	BAST.VBC-240-8/3
70090910	BAST.VBC-300-10/3
70090912	BAST.VBC-350-12/3
70092910	TIRANTE CENTRAL SUP.VBC 1"
70092911	TIRANTE SUP.VBC-1"
70092912	TIRANTE SUP.VBC-8-1"
90006920	BULON D=36/28*205mm.ENG.MAXIDISC/VBC/MCH-PV
95001935	BULON D=31,2*115mm.3er.PTO.PENT.CAT.III (D/02)

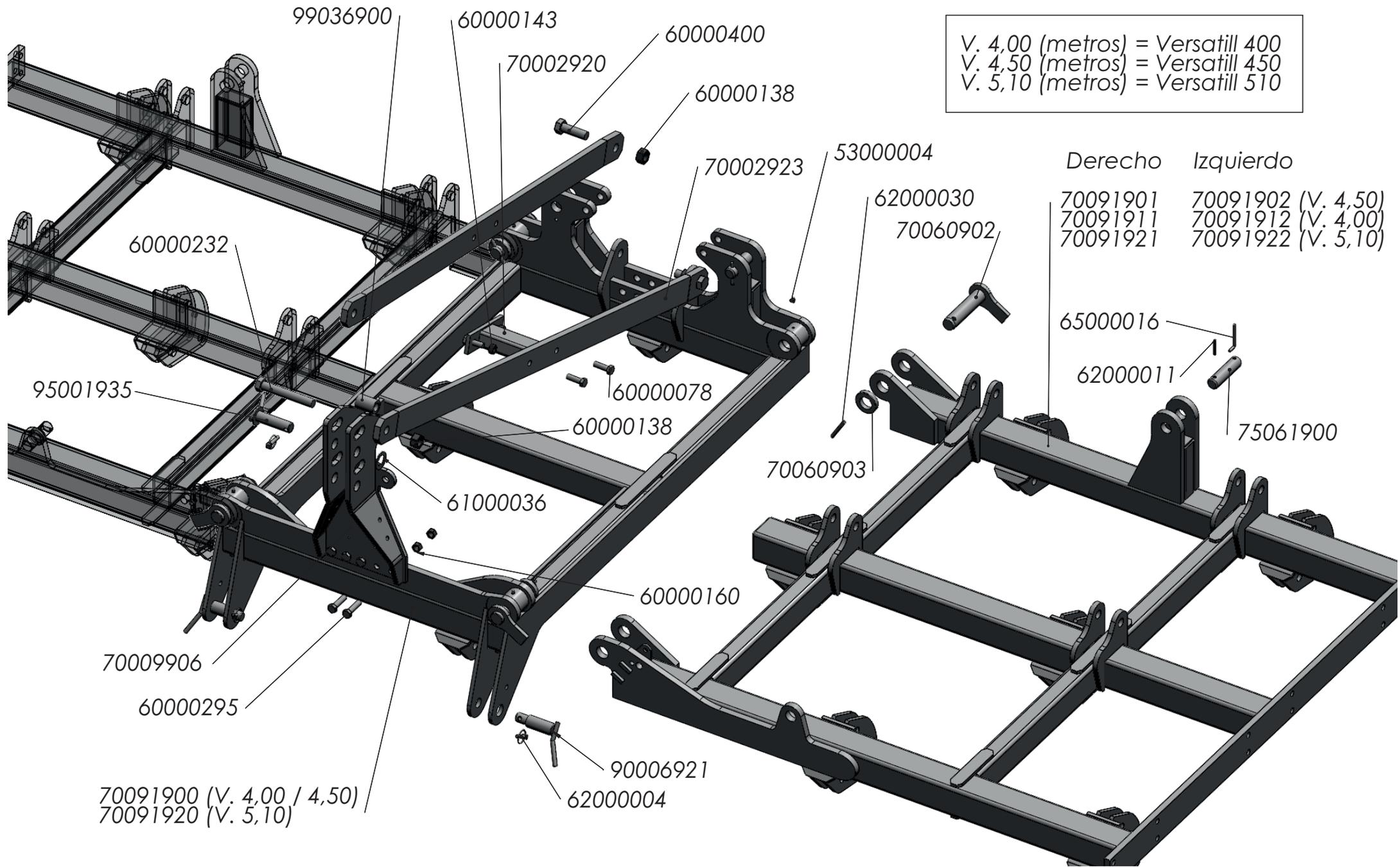
# BASTIDOR 400



## BASTIDOR 400

Referencia	Descripción
60000078	TORN.EXAG.DIN-933 16* 50 8.8 ZINC.
60000138	TUER.AUTO.DIN-980 1"SAE 10.9 ZINC.
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8 ZINC.
60000160	TUER.EXAG.DIN-934 16 8.8 ZINC.
60000232	TORN.EXAG.C/LAR.1"*160 SAE 12.9
60000295	TORN.EXAG.DIN-931 16* 60 12.9
60000400	TORN.EXAG.DIN-931 1"* 70 SAE 12.9
61000036	ARAND.ESTANDAR-A 32 ZINC.
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.
70002920	UNION TIRANTE SUP.CH-3F
70002923	TIRANTE SUP.VBC PLEG.
70009906	TORRETA CH/FENIX/EURODISC CAT-III (TORN-1")
70090913	BAST.VBC-400-13/3
90006921	BULON D=36/28*124mm.ENG.EURODISC/VBC/MCH-III
95001935	BULON D=31,2*115mm.3er.PTO.PENT.CAT.III (D/02)
99036900	SEP.B.P.42/26* 60mm.ZINC.

# BASTIDOR 400 - 450 - 510 PLEGABLE



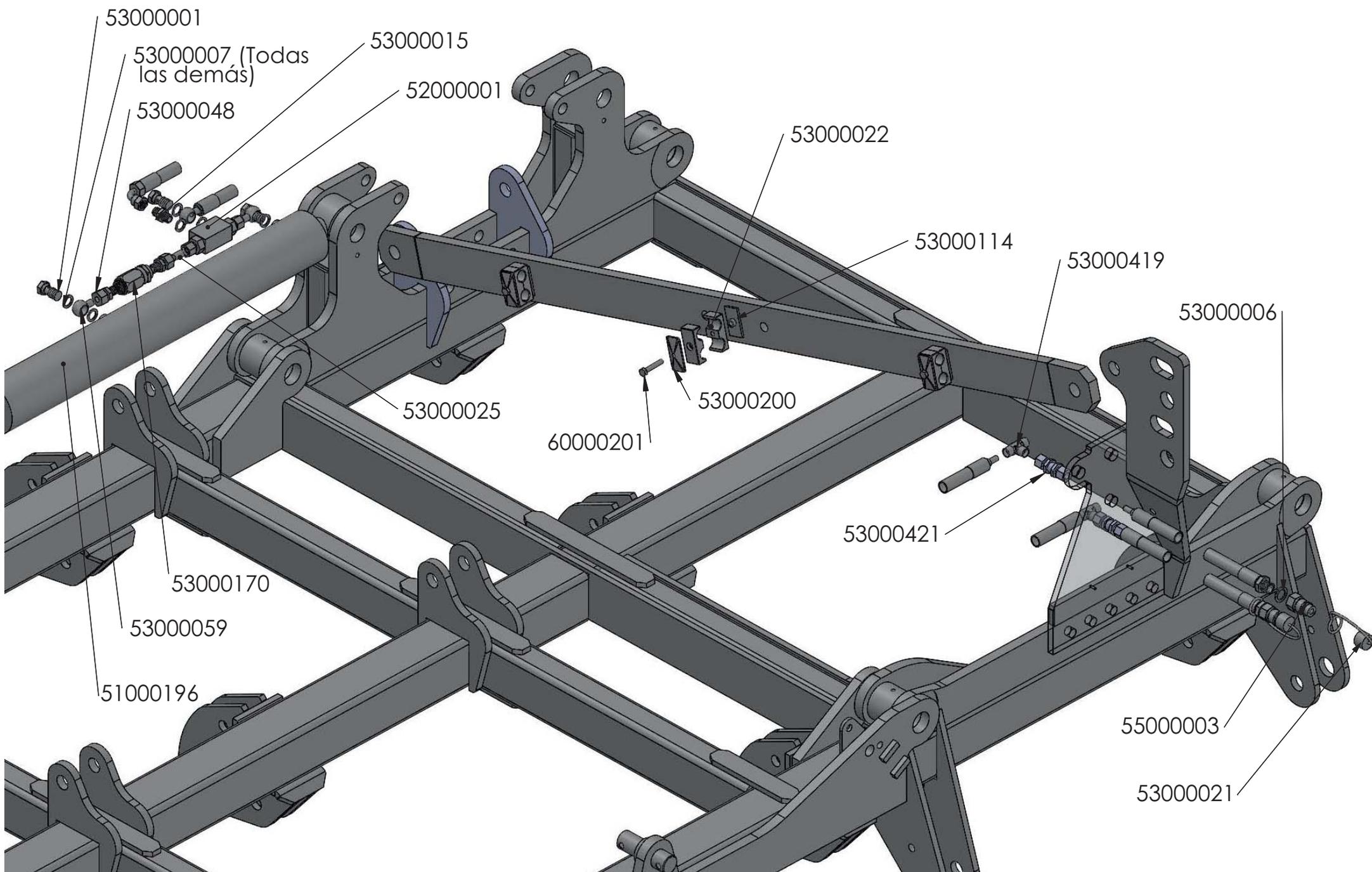
V. 4,00 (metros) = Versatill 400  
 V. 4,50 (metros) = Versatill 450  
 V. 5,10 (metros) = Versatill 510

Derecho	Izquierdo
70091901	70091902 (V. 4,50)
70091911	70091912 (V. 4,00)
70091921	70091922 (V. 5,10)

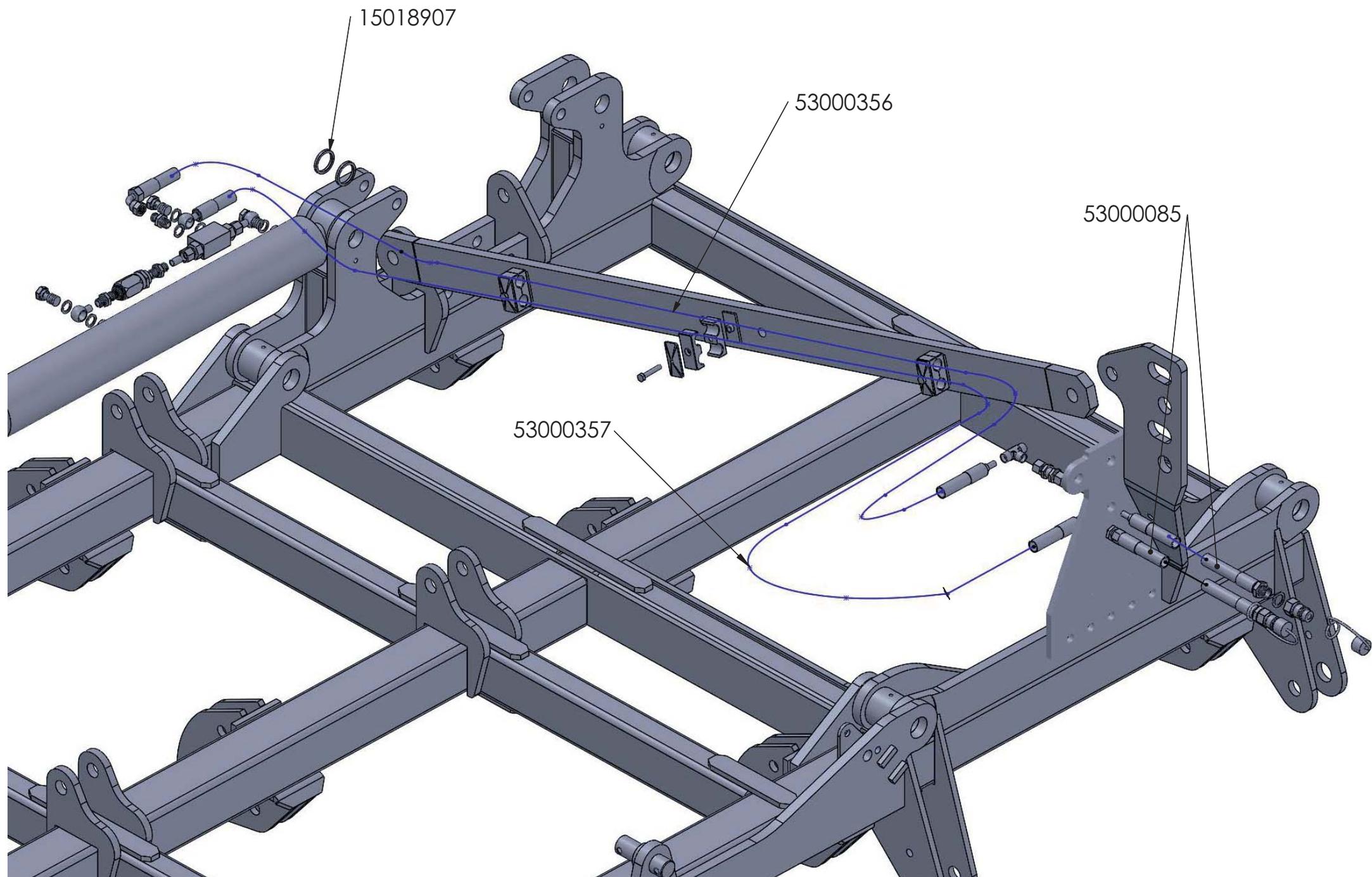
## **BASTIDOR 400 - 450 - 510 PLEGABLE**

Referencia	Descripción	Referencia	Descripción
53000004	ENGRASADOR AC° DIN-71412 8*125	70009906	TORRETA CH/FENIX/EURODISC CAT-III (TORN-1")
60000078	TORN.EXAG.DIN-933 16* 50 8.8 ZINC.	70060902	BULON D=40*194mm.PLEG.CH/MCH/DISC
60000138	TUER.AUTO.DIN-980 1"SAE 10.9 ZINC.	70060903	ARAND.P/BULON PLEG.CH/MCH/DISC
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8 ZINC.	70091900	BAST.CENTRAL VBC-390/450
60000160	TUER.EXAG.DIN-934 16 8.8 ZINC.	70091901	BAST.DERECHO VBC-450
60000232	TORN.EXAG.C/LAR.1"*160 SAE 12.9	70091902	BAST.IZQUIERDO VBC-450
60000295	TORN.EXAG.DIN-931 16* 60 12.9	70091911	BAST.DERECHO VBC-390
60000400	TORN.EXAG.DIN-931 1"* 70 SAE 12.9	70091912	BAST.IZQUIERDO VBC-390
61000036	ARAND.ESTANDAR-A 32 ZINC.	70091920	BAST.CENTRAL VBC-510
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.	70091921	BAST.DERECHO VBC-510
62000011	PASADOR ELAST.DIN-1481 8* 50 ZINC.	70091922	BAST.IZQUIERDO VBC-510
62000030	PASADOR ELAST.DIN-1481 10* 80 ZINC.	75061900	BULON D=34,8*138mm.CILIND.LATERAL + DACROMET
65000016	PASADOR FIJACION D= 7,5mm.	90006921	BULON D=36/28*124mm.ENG.EURODISC/VBC/MCH-III
70002920	UNION TIRANTE SUP.CH-3F	95001935	BULON D=31,2*115mm.3er.PTO.PENT.CAT.III (D/02)
70002923	TIRANTE SUP.VBC PLEG.	99036900	SEP.B.P.42/26* 60mm.ZINC.

# SIST. HIDRÁULICO 13 Y 15 CUERPOS



# SIST. HIDRÁULICO 13 Y 15 CUERPOS

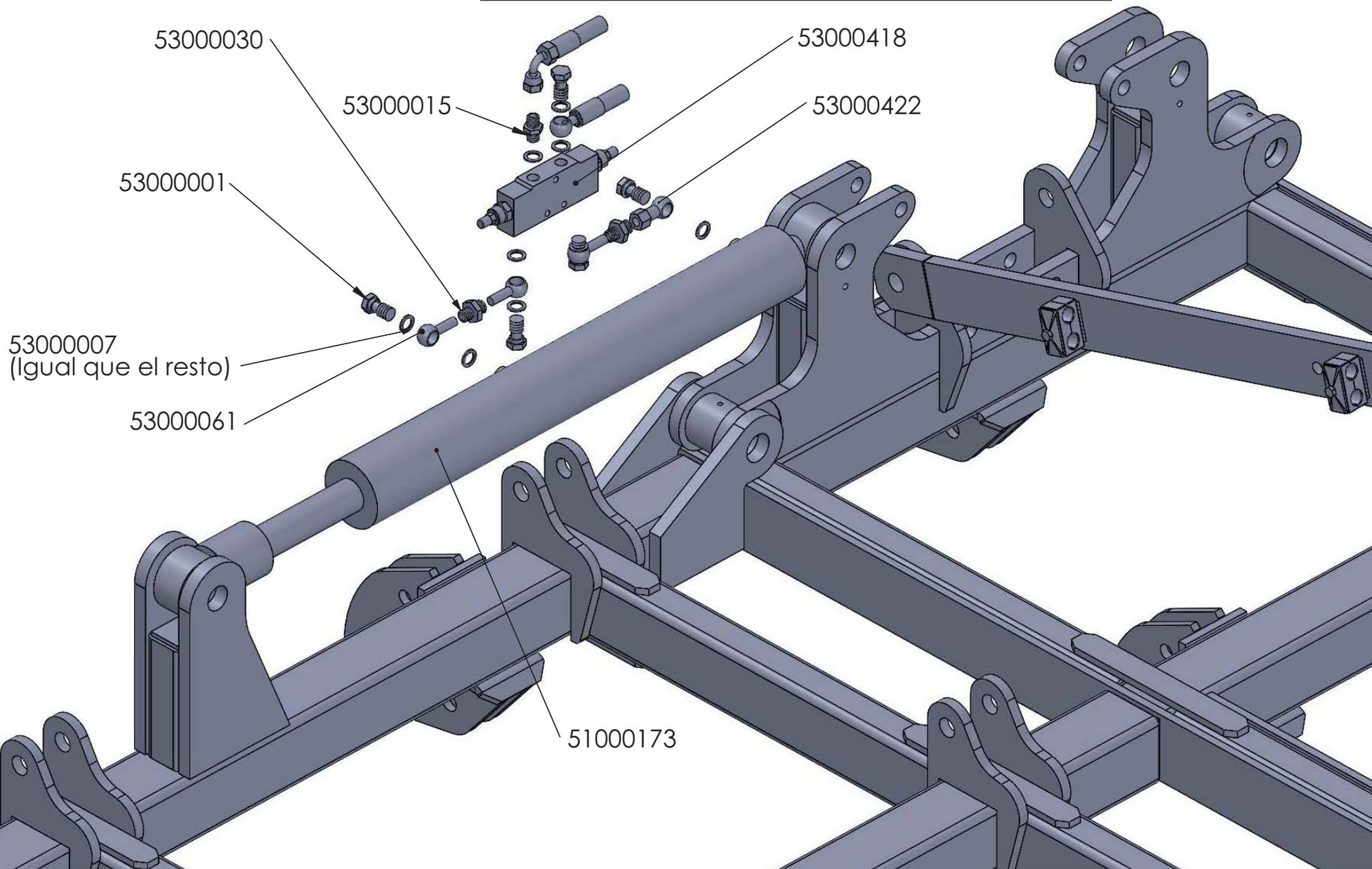


## SIST. HIDRÁULICO 13 Y 15 CUERPOS

Referencia	Descripción
15018907	CASQ. D=45/35*5 SEP.PLEGADOS.CICRO
51000196	CILIND.PLEG.CHISEL/VBC/EURO/MAXIDISC 90/42/375
52000001	VALV.BLOQUEO ZINC.12 VBD38
53000001	TORNILLO SIMPLE 3/8 4022
53000006	JUNTA METAL/GOMA 1/2" 11603
53000007	JUNTA METAL/GOMA 3/8" 11602
53000015	UNION MACHO 3/8 4062
53000021	PROTECTOR E.R.MACHO 1/2" ROJO 5029-4PR
53000022	ABRAZ.DOBLE D=19mm. 1D19PP
53000025	M.TUBO ACERO D=12*9mm.ZINC..
53000048	UNION MACHO BSP 3/8-12 GE12-L
53000059	ESFERICO 3/8" TUBO 12mm.CORTO 4002E
53000085	LATIG.R2-3/8*1600mm.MF-1/2/TL-18
53000114	PLACA SOLDAR AB.DOBLE 19 SP3D
53000170	VALV.REG.CAUDAL BIDIREC.3/8 V0555
53000200	PLACA RFZO.AB.DOBLE 19 GD3D
53000356	LATIG.R2-3/8*2390mm.CTL-3/8/TL-18
53000357	LATIG.R2-3/8*2350mm.OR-3/8/TL-18
53000419	TE M/M C/TCA.LOCA CENTRAL 18x150 12L
53000421	PASATABIQUES 18*1,5 12L
55000003	ADAPTADOR E.R.FASTER 1/2" 30410108
60000201	TORN.EXAG.DIN-931 8* 45 8.8 ZINC.

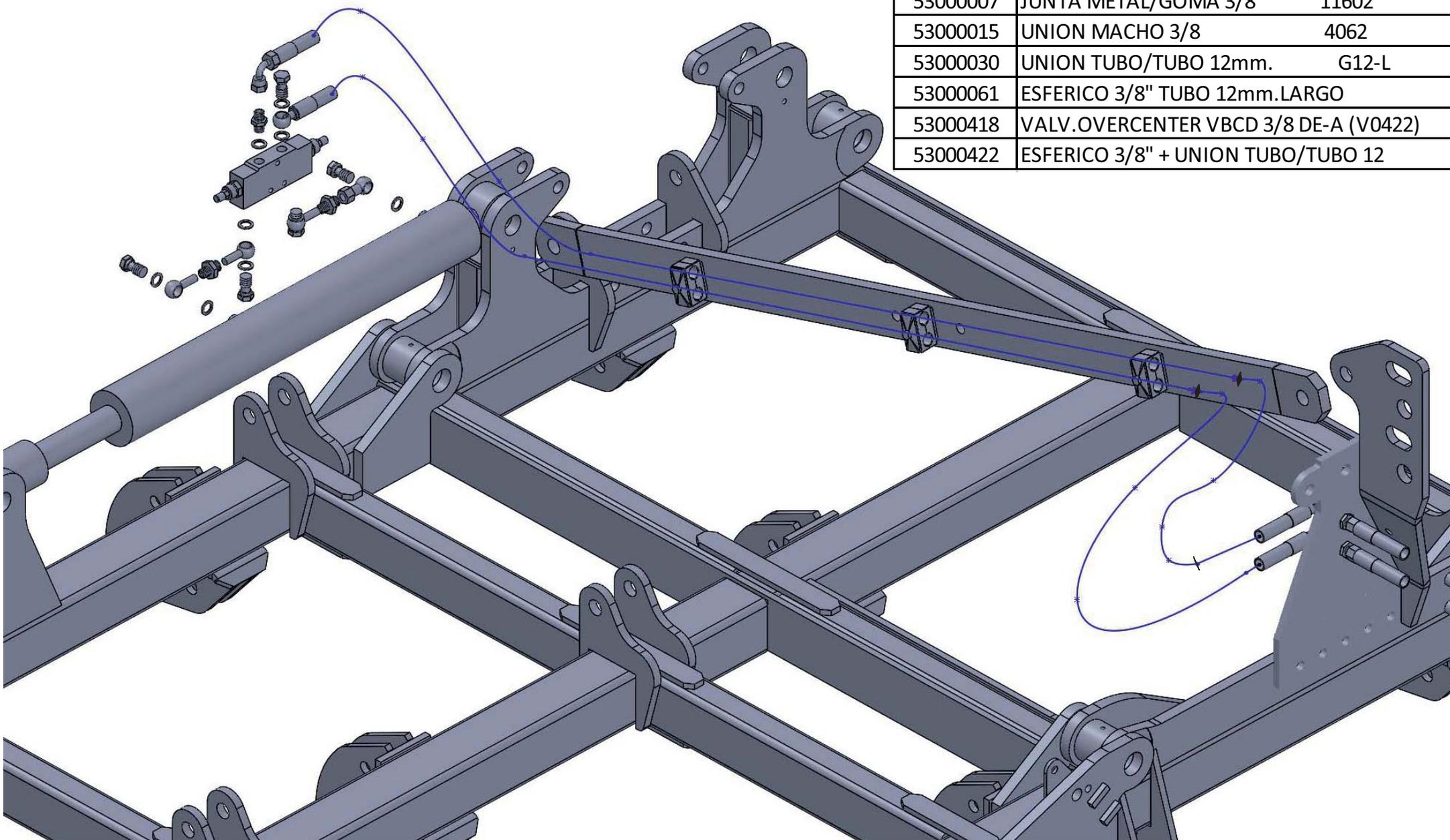
## SIST. HIDRÁULICO 17 CUERPOS

El enganche al tractor se realiza como el sistema hidráulico de 13 y 15 cuerpos. (Mismas referencias)

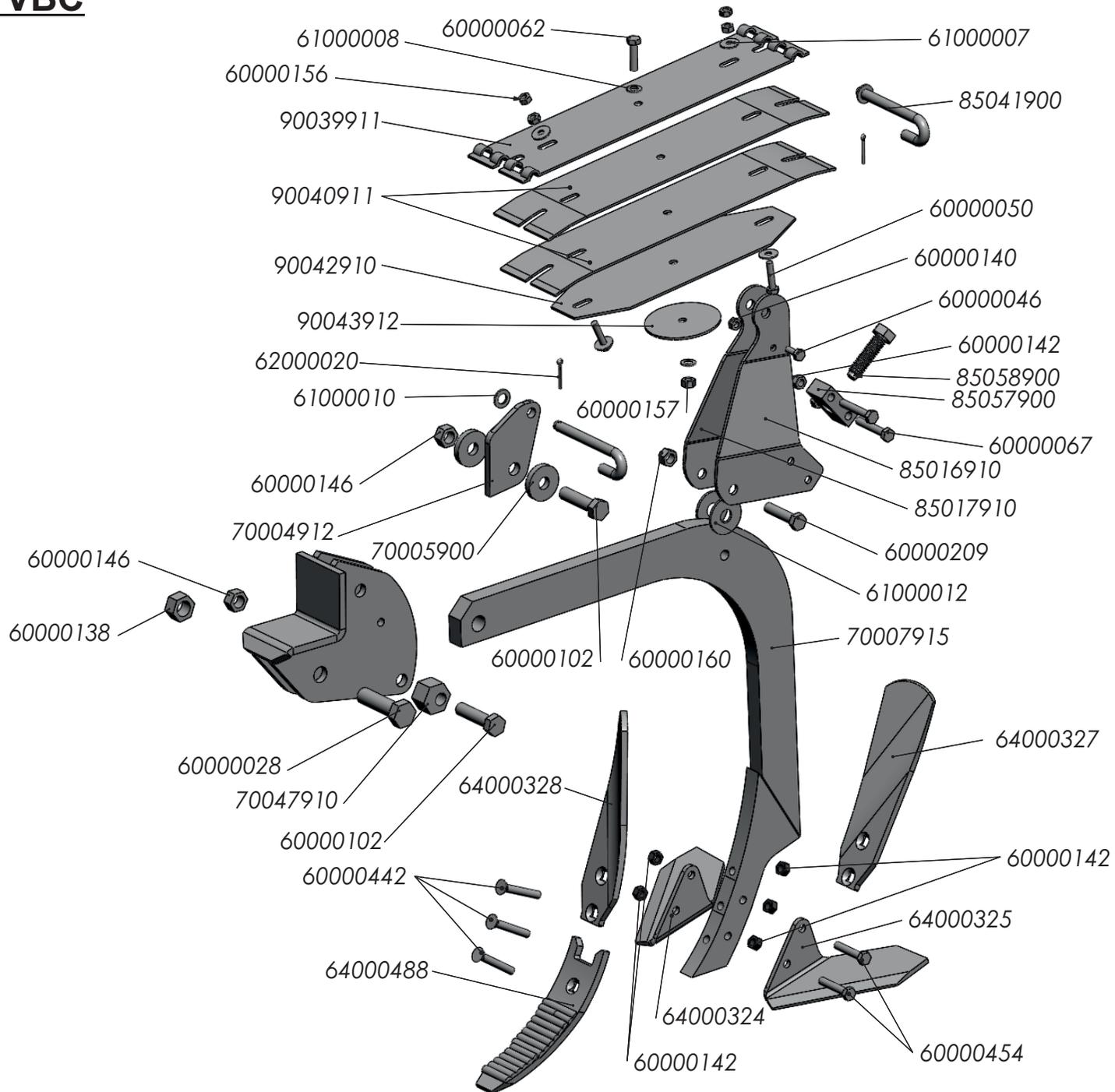


## SIST. HIDRÁULICO 17 CUERPOS

Referencia	Descripción
51000173	CILIND.PLEG.VBC 50/100/489
53000001	TORNILLO SIMPLE 3/8 4022
53000007	JUNTA METAL/GOMA 3/8" 11602
53000015	UNION MACHO 3/8 4062
53000030	UNION TUBO/TUBO 12mm. G12-L
53000061	ESFERICO 3/8" TUBO 12mm.LARGO
53000418	VALV.OVERCENTER VBCD 3/8 DE-A (V0422)
53000422	ESFERICO 3/8" + UNION TUBO/TUBO 12

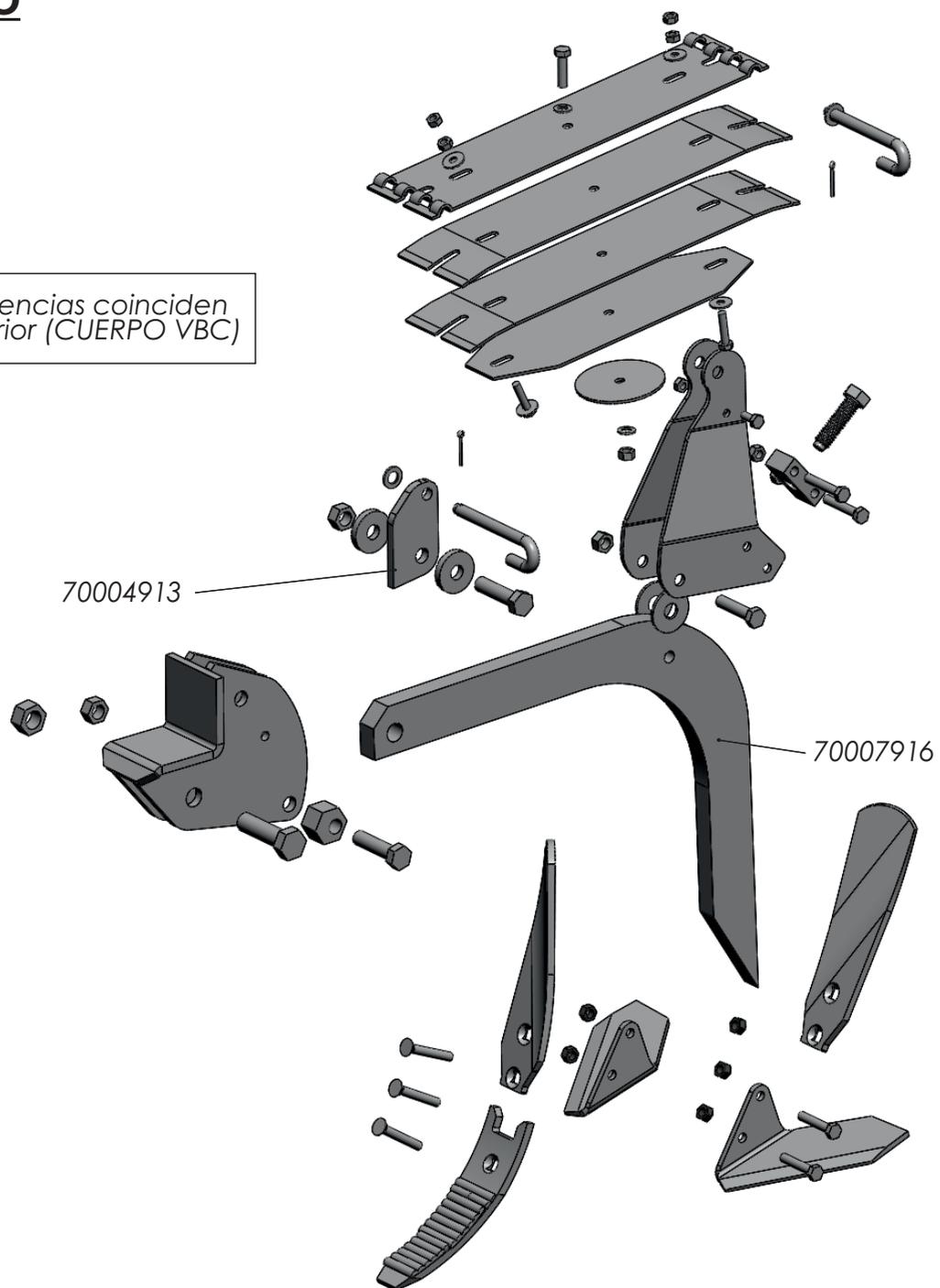


# CUERPO VBC



## CUERPO VBC CORTO

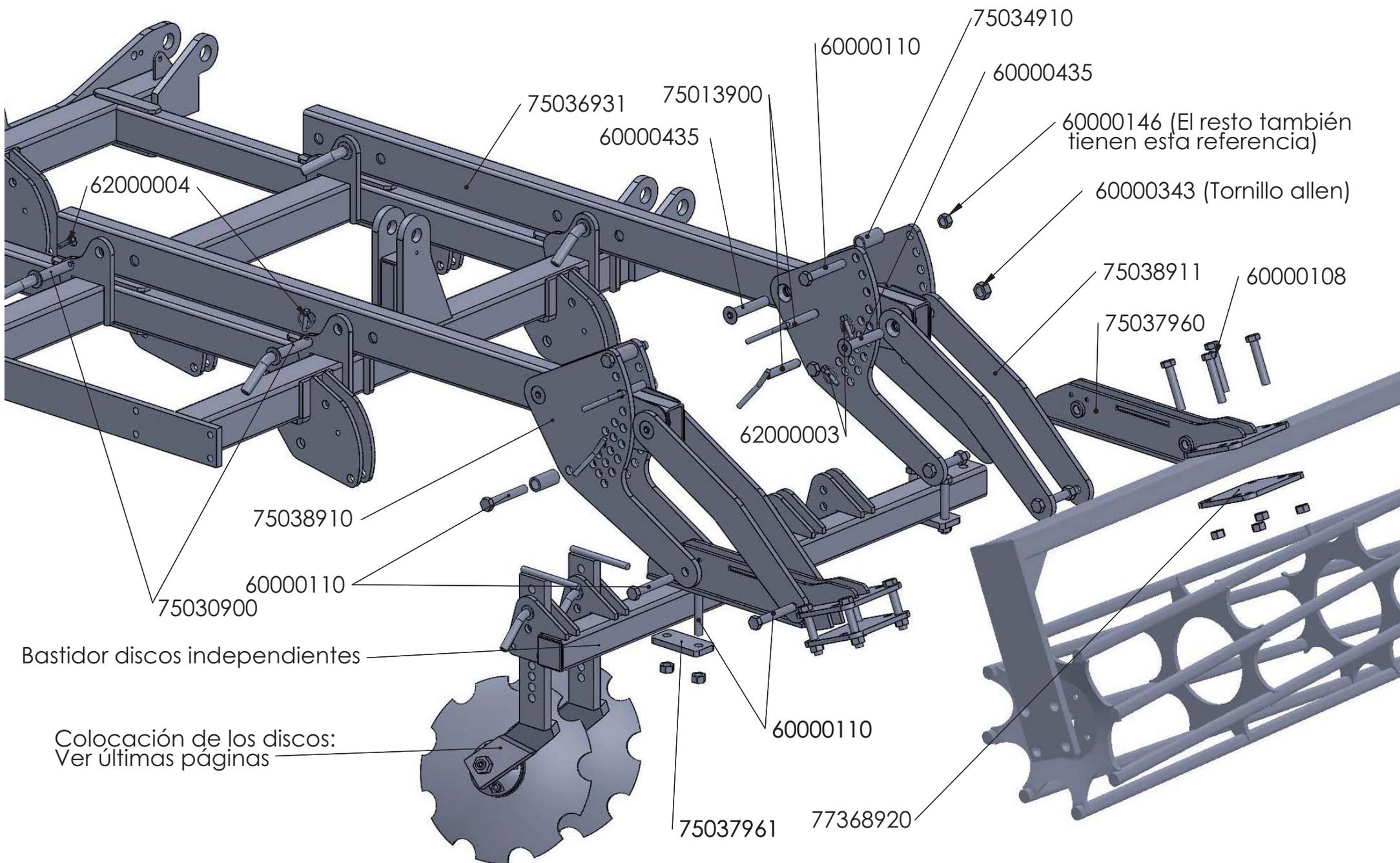
Todas las demás referencias coinciden con el despiece anterior (CUERPO VBC)



## CUERPO VBC

Referencia	Descripción	Referencia	Descripción
60000028	TORN.EXAG.DIN-931 1"* 90 SAE 8.8	64000324	ALA LATERAL D VB 34060857N
60000046	TORN.EXAG.DIN-933 10* 25 8.8 ZINC.	64000325	ALA LATERAL I VB 34060856N
60000050	TORN.EXAG.DIN-931 10* 45 10.9 ZINC.	64000327	DEFLECTOR D VB 34060859N
60000062	TORN.EXAG.DIN-931 12* 45 10.9 ZINC.	64000328	DEFLECTOR I VB 34060858N
60000067	TORN.EXAG.DIN-931 12* 70 8.8 ZINC.	64000488	PUNTA VB (260x80x20) C/TUNGSTENO Y APORTE
60000102	TORN.EXAG.DIN-931 20* 80 8.8	70004912	PORTABALLESTA ANTER VBC
60000138	TUER.AUTO.DIN-980 1"SAE 10.9 ZINC.	70004913	PORTABALLESTA ANTER VBC CORTO
60000140	TUER.AUTO.DIN-980 10 8.8 ZINC.	70005900	ARAND.RFZO.D= 58*21 E-10mm.
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8 ZINC.	70007915	CAMBA VBC
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 10.9 ZINC.	70007916	CAMBA VBC CORTA
60000156	TUER.EXAG.DIN-934 10 8.8 ZINC.	70047910	SEP.HEXAG.REGULAC.FN/VBC
60000157	TUER.EXAG.DIN-934 12 8.8 ZINC.	85016910	PORTABALLESTA LARGA IZQD.CH-3F/VBC
60000160	TUER.EXAG.DIN-934 16 8.8 ZINC.	85017910	PORTABALLESTA LARGA DCH.CH-3F/VBC
60000209	TORN.EXAG.C/LAR.16* 70 12.9 ZINC.	85041900	PASADOR CACHABA BALLESTA DACROMET
60000442	TORN.ARADO DIN-608 12*75 12.9	85057900	SOP.REGULACION BALLESTA ZINC.
60000454	TORN.EXAG.DIN-931 12* 65 10.9	85058900	TORNILLO REGULACION BALLESTA (22*80)
61000007	ARAND.DIN-9021 10 ZINC.	90039911	BALLESTA MAESTRA CORTA VERDE RAL-6029
61000008	ARAND.DIN-125 12 ZINC.	90040911	BALLESTA 1er.RFZO.CORTO VERDE RAL-6029
61000010	ARAND.DIN-125 16 ZINC.	90042910	BALLESTA 3er.RFZO.VERDE RAL-6029
61000012	ARAND.DIN-9021 20 ZINC.	90043912	BALLESTA BOTON CH VERDE RAL-6029
62000020	PASADOR MED.CAÑA DIN-94 4*40 ZINC.		

# CONJUNTO DISCOS CON RODILLO



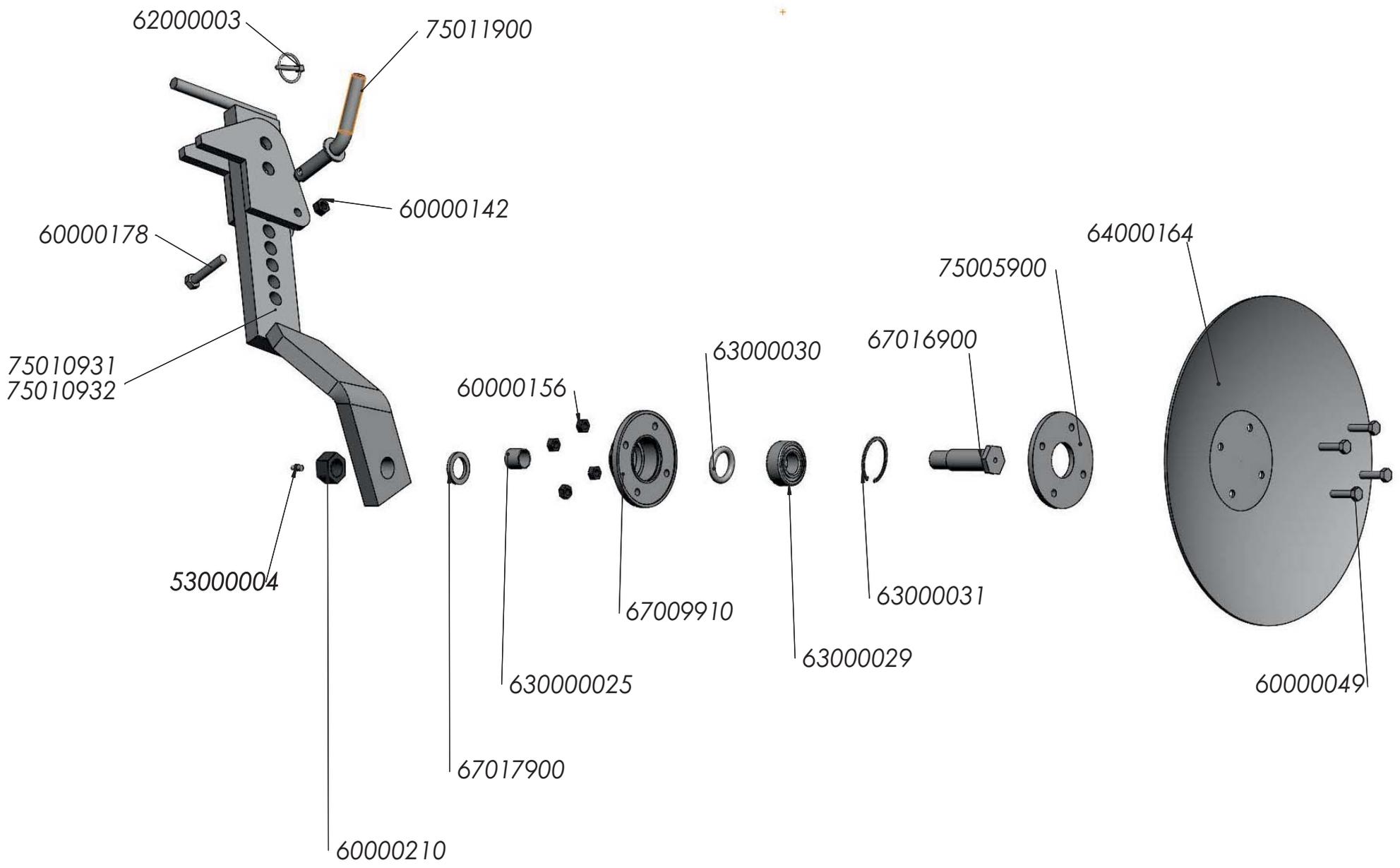
## CONJUNTO DISCOS CON RODILLO

Referencia	Descripción
60000108	TORN.EXAG.DIN-931 20*110 8.8 ZINC.
60000110	TORN.EXAG.DIN-931 20*130 8.8 ZINC.
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 10.9 ZINC.
60000343	TUER.AUTO.DIN-980 24 8.8 ZINC.
60000435	TORN.ALLEN DIN-7991 24*130 10.9 ZINC.MECANIZADO
62000003	PASADOR ANILLA 6 ZINC.
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.
75013900	BULON D=20*118mm.REG.RODILLO ZINC.
75030900	BULON D=25*255mm.RDA.C/T
75034910	SEP.B.P.36/25* 70mm.ZINC.
75036931	BRAZO SOP.DISCOS/RODILLO VBC (D/14)
75037960	BRAZO.SOP.RODILLO C/DISCOS VBC (D/14)
75037961	PLACA AMARRE DISCOS VBC
75038910	ABANICO BRAZO DISCOS/RODILLO VBC
75038911	BIELA BRAZO DISCOS/RODILLO VBC
77368920	PLACA AMARRE RODILLO MAXIDISC-II/VBC

## CONJUNTO DISCOS CON RODILLO

Bastidor Discos Independientes	
Referencia	Descripción
75042908	BAST.DISCOS INDEPENDIENTES VBC 2,250m.
75042910	BAST.DISCOS INDEPENDIENTES VBC 2,850m.
75042911	BAST.DISCOS INDEPENDIENTES VBC 3,750m.
75042912	BAST.DISCOS INDEPENDIENTES VBC 3,490m.
75042913	BAST.DISCOS INDEPENDIENTES VBC 1,870m.IZQDO.
75042914	BAST.DISCOS INDEPENDIENTES VBC 1,870m.DCHO.
75042915	BAST.DISCOS INDEPENDIENTES VBC 1,550m.IZQDO.
75042916	BAST.DISCOS INDEPENDIENTES VBC 1,550m.DCHO.
75042917	BAST.DISCOS INDEPENDIENTES VBC 2,150m.IZQDO.
75042918	BAST.DISCOS INDEPENDIENTES VBC 2,150m.DCHO.

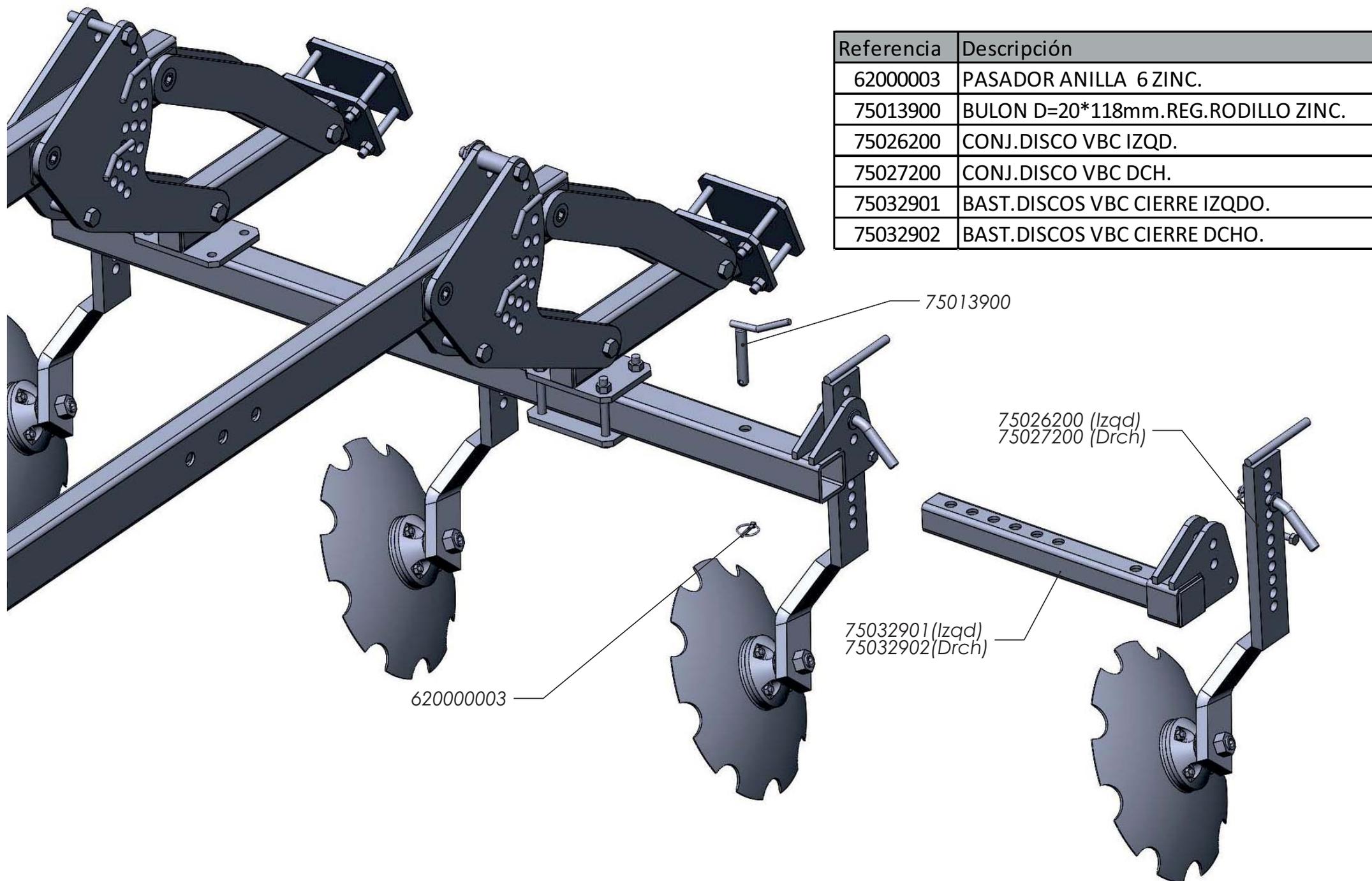
# DISCOS



## DISCOS

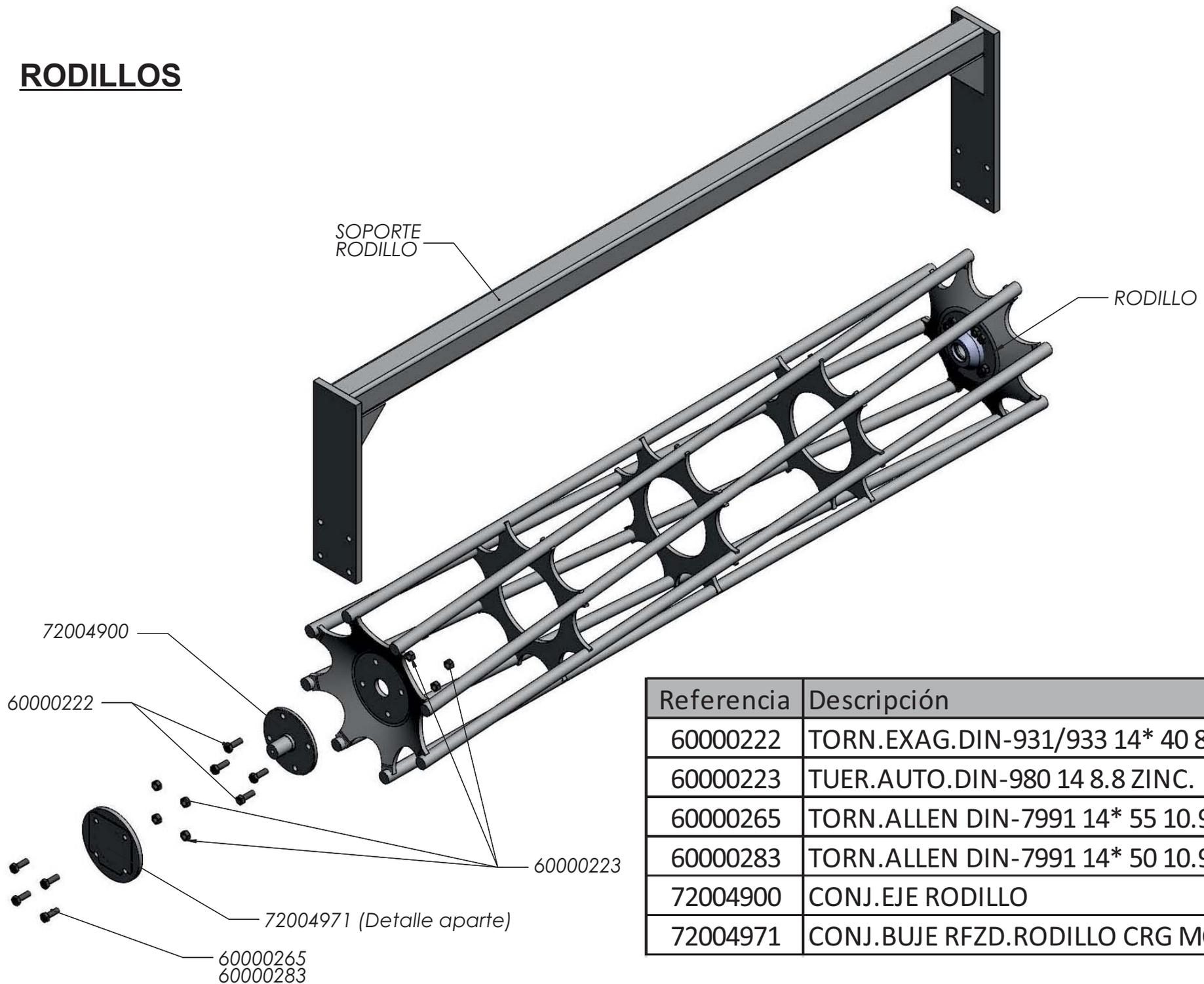
Referencia	Descripción
53000004	ENGRASADOR AC° DIN-71412 8*125
60000049	TORN.EXAG.DIN-931 10* 40 10.9 ZINC.
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8 ZINC.
60000156	TUER.EXAG.DIN-934 10 8.8 ZINC.
60000178	TORN.EXAG.DIN-931 12* 65 8.8 ZINC.
60000210	TUER.AUTO.DIN-985 1" SAE 8.8
62000003	PASADOR ANILLA 6 ZINC.
63000025	ANILLO INTERIOR IR 30*35*17
63000029	RODAM.3206 (DISCOS 20")
63000030	RETEN 35-52-7
63000031	ANILLO ELASTICO DIN-472 62
64000164	DISCO CONCAVO MUESC.FENIX/VB 1960-18" 4mm.
67009910	BUJE DISCOS 20"
67016900	TORNILLO EJE GIRO DISCO
67017900	ANILLO CALZO EJE DISCO 20"
75005900	CALZO DISCO FENIX Esp.:8mm
75010931	SOP.DISCOS VBC IZQD.
75010932	SOP.DISCOS VBC DCHO.
75011900	BULON D=20*200mm.REG.DISCO FENIX/VBC

## CONJUNTO DISCOS DE CIERRE



Referencia	Descripción
62000003	PASADOR ANILLA 6 ZINC.
75013900	BULON D=20*118mm.REG.RODILLO ZINC.
75026200	CONJ.DISCO VBC IZQD.
75027200	CONJ.DISCO VBC DCH.
75032901	BAST.DISCOS VBC CIERRE IZQDO.
75032902	BAST.DISCOS VBC CIERRE DCHO.

# RODILLOS



Referencia	Descripción
60000222	TORN.EXAG.DIN-931/933 14* 40 8.8
60000223	TUER.AUTO.DIN-980 14 8.8 ZINC.
60000265	TORN.ALLEN DIN-7991 14* 55 10.9
60000283	TORN.ALLEN DIN-7991 14* 50 10.9
72004900	CONJ.EJE RODILLO
72004971	CONJ.BUJE RFZD.RODILLO CRG MCH (D/14)

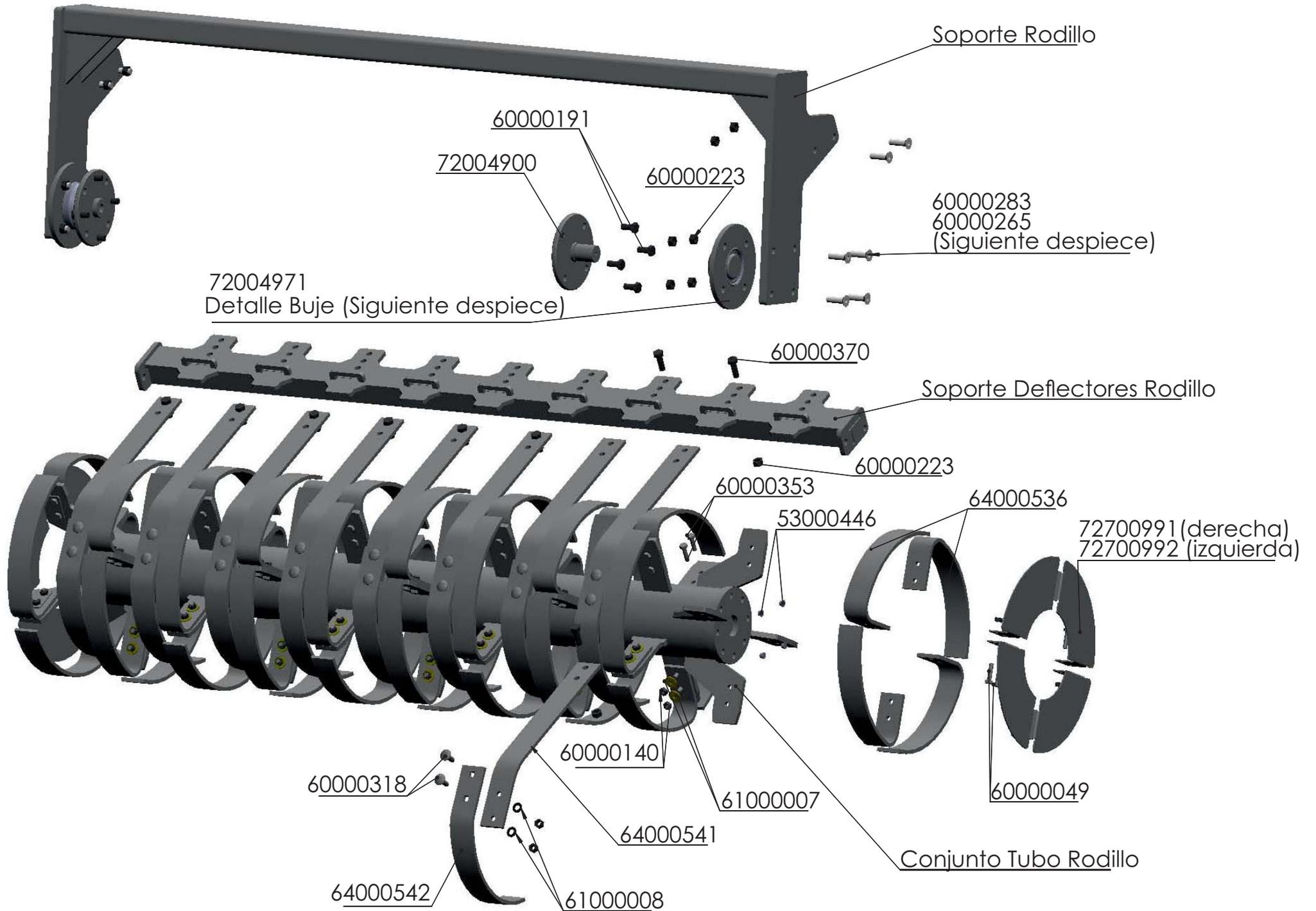
# RODILLOS

RODILLOS							
Metros	8 BARRAS	10 BARRAS	8 MUESCAS	10 MUESCAS	8 PLETINAS	10 PLETINAS	12 PLETINAS
1,95	72001919	72011919	72101919	72151919			
2,20	72001920	72011920	72101920	72151920			
2,55	72001926	72011926	72101926	72151926			
2,70	72001925	72011925	72101925	72151925			
3,00	72001931	72011931	72101931				
3,30	72001930	72011930	72101930		72111930	72112930	
3,80	72001935	72011935	7210935	72151925			
3,90	72001919		72101919 (x2)				
4,15	72001919		72101919	72151919			
	72001920		72101920	72151920			
4,20							72113942
4,40	72001920 (x2)	72011920 (x2)	72101920 (x2)	72151920 (x2)			
4,75	72001920						
	72001926						
5,10	72001926 (x2)		72101926 (x2)				
5,40	72001925 (x2)		72101925 (x2)				
5,70		72011925					
		72011931					
6,00			72101931 (x2)				
6,30	72001930		72101930				
	72001931		72101931				

# RODILLOS

SOPORTE RODILLO			
Metros	CHISEL	MAXIDISC II	VERSATILL
1,95	72002920		72021919
2,20	72002919		72021922
2,55			72021925
2,70	72002925	72021927	72021927
3,00	72002931	72021930	72021930
3,30	72002930		
3,60			72021938
3,80	72002935		72021938
3,90	72012919 (x2)		
4,00		72024920	72703940
4,15		72021919	72021919
		72021922	72021922
4,20	72002940		
4,40	72016920 (x2)		
4,75		72021922	72021922
		72021925	72021925
5,10		72021925 (x2)	
5,25			72021925
			72021927
5,40	72012925 (x2)		
5,70	72012925		
	72012931		
6,00		72021930 (x2)	
6,30	72012930		
	72012931		

# RODILLO BALLESTAS



## RODILLO BALLESTAS

Referencia	Descripción
53000446	TAPON PVC NEGRO 12,3mm.
60000049	TORN.EXAG.DIN-931 10* 40 10.9 ZINC.
60000140	TUER.AUTO.DIN-980 10 8.8 ZINC.
60000191	TORN.EXAG.DIN-933 14* 30 8.8 ZINC.
60000223	TUER.AUTO.DIN-980 14 8.8 ZINC.
60000265	TORN.ALLEN DIN-7991 14* 55 10.9
60000283	TORN.ALLEN DIN-7991 14* 50 10.9
60000318	TORN.ARADO DIN-603/934 12*35 8.8 ZINC.
60000353	TORN.EXAG.DIN-931 10* 35 10.9 ZINC.
60000370	TORN.EXAG.DIN-933 14* 35 8.8 ZINC.
61000007	ARAND.DIN-9021 10 ZINC.
61000008	ARAND.DIN-125 12 ZINC.
64000536	BALLESTA RODILLO 60*9
64000541	SOP.DEFLECTOR ROD.BALLESTA
64000542	DEFLECTOR ROD.BALLESTA
72004900	CONJ.EJE RODILLO
72700991	CHAPA PLEGADA 1
72700992	CHAPA PLEGADA 2

## **RODILLO BALLESTAS**

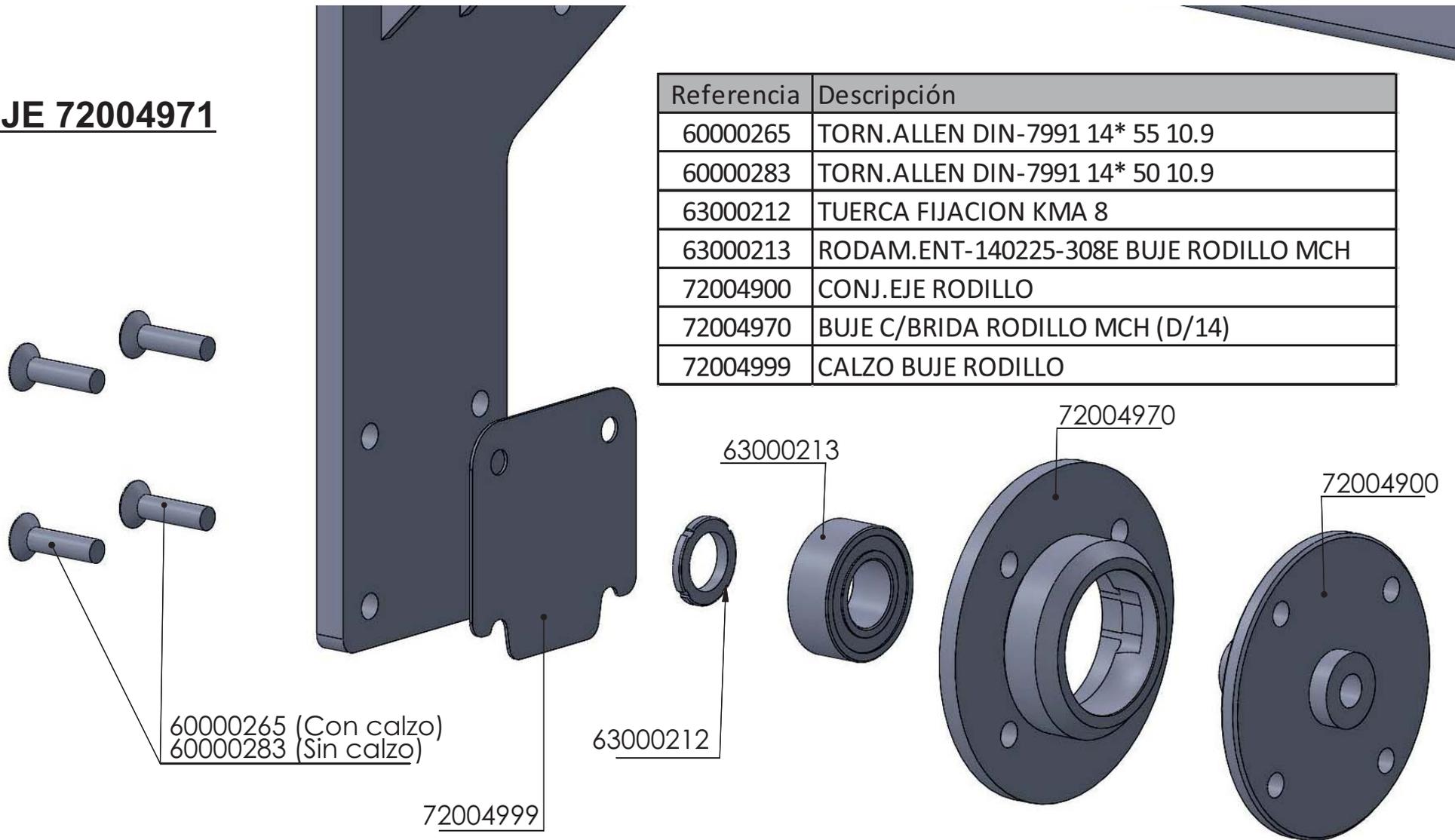
Soporte Rodillo	
Referencia	Descripción
72703920	SOP.RODILLO BALLESTAS 2,00m. (D/14)
72703922	SOP.RODILLO BALLESTAS 2,20m. (D/14)
72703924	SOP.RODILLO BALLESTAS 2,40m. (D/14)
72703926	SOP.RODILLO BALLESTAS 2,60m. (D/14)
72703930	SOP.RODILLO BALLESTAS 3,00m. (D/14)
72703936	SOP.RODILLO BALLESTAS 3,60m. (D/14)
72703940	SOP.RODILLO BALLESTAS 4,00m. (D/14)

Soporte Deflectores Rodillo	
Referencia	Descripción
72702920	SOP.DEFLECTORES RODILLO BALLESTAS 2,00m.
72702922	SOP.DEFLECTORES RODILLO BALLESTAS 2,20m.
72702924	SOP.DEFLECTORES RODILLO BALLESTAS 2,40m.
72702926	SOP.DEFLECTORES RODILLO BALLESTAS 2,60m.
72702930	SOP.DEFLECTORES RODILLO BALLESTAS 3,00m.
72702936	SOP.DEFLECTORES RODILLO BALLESTAS 3,60m.
72702940	SOP.DEFLECTORES RODILLO BALLESTAS 4,00m.

Conjunto Tubo Rodillo	
Referencia	Descripción
72700920	CONJUNTO TUBO RODILLO BALLESTAS 2,00m.
72700922	CONJUNTO TUBO RODILLO BALLESTAS 2,20m.
72700924	CONJUNTO TUBO RODILLO BALLESTAS 2,40m.
72700926	CONJUNTO TUBO RODILLO BALLESTAS 2,60m.
72700930	CONJUNTO TUBO RODILLO BALLESTAS 3,00m.
72700936	CONJUNTO TUBO RODILLO BALLESTAS 3,60m.
72700940	CONJUNTO TUBO RODILLO BALLESTAS 4,00m.

# BUJE 72004971

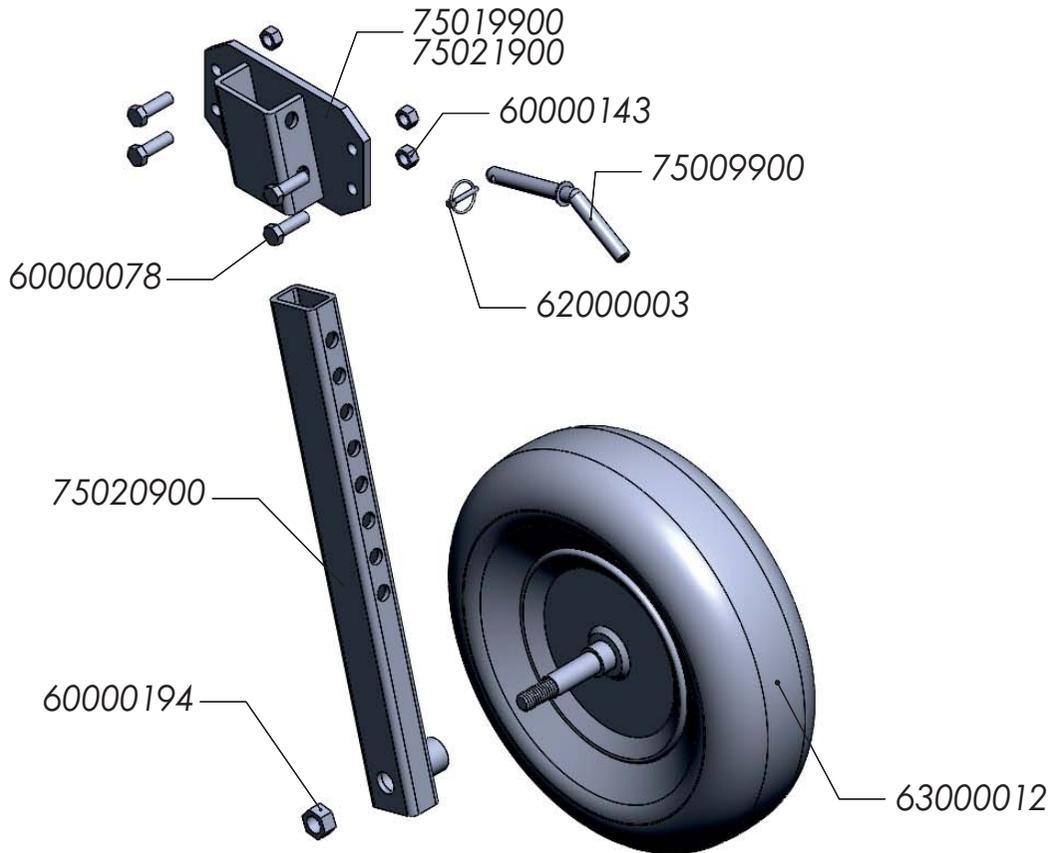
Referencia	Descripción
60000265	TORN.ALLEN DIN-7991 14* 55 10.9
60000283	TORN.ALLEN DIN-7991 14* 50 10.9
63000212	TUERCA FIJACION KMA 8
63000213	RODAM.ENT-140225-308E BUJE RODILLO MCH
72004900	CONJ.EJE RODILLO
72004970	BUJE C/BRIDA RODILLO MCH (D/14)
72004999	CALZO BUJE RODILLO



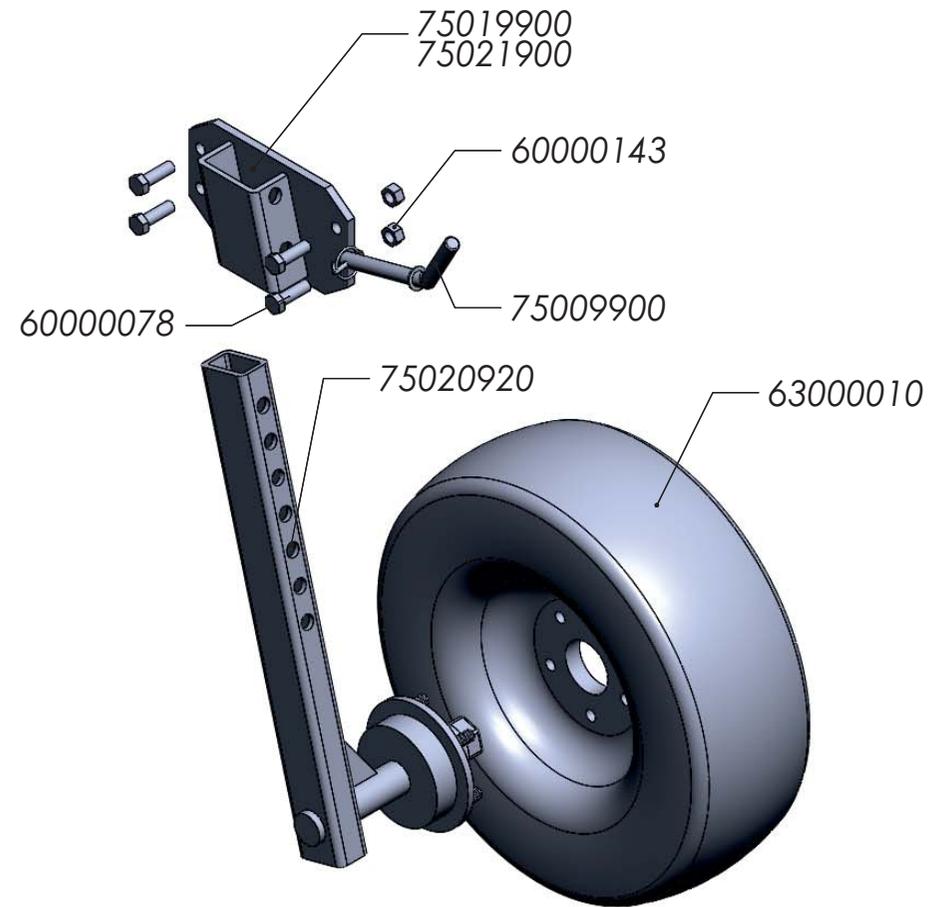
Al montar el rodillo, en un extremo si es necesario para que no haya holguras se monta unos calzos (los que necesitamos) con referencia 72004999. Cuando se monten los calzos ponemos tornillos 60000265, y sin calzo tornillos 60000283

# RUEDAS

## PAREJA RUEDAS LATERALES 6.00X9"



## PAREJA RUEDAS NEUMATICAS 200X14,5"



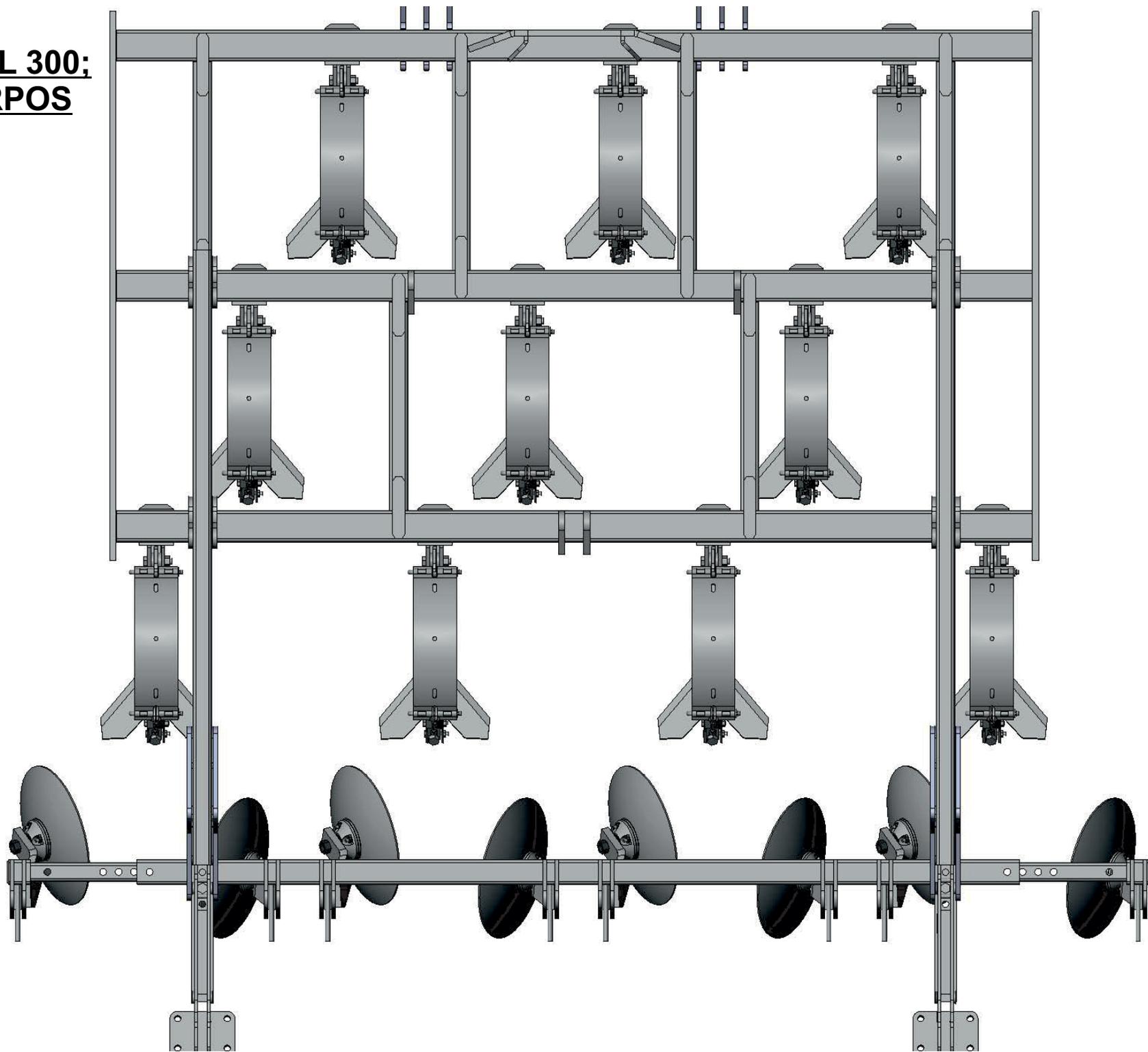
## RUEDAS

Referencia	Descripción
60000078	TORN.EXAG.DIN-933 16* 50 8.8 ZINC.
60000143	TUER.AUTO.DIN-980 16 8.8 ZINC.
60000194	TUER.AUTO.DIN-985 24/200 8.8
62000003	PASADOR ANILLA 6 ZINC.
63000010	R.N.C/ATAQUE 200/60*14,5"-10PR RAL-6029
63000012	R.N.C/EJE 6.00*9"-10PR V50 RAL-6029
75009900	BULON D=20*255mm.REG.RDA.CH ZINC.
75019900	SOP.RDA.CHISEL DCH.
75020900	BRAZO RDA.CHISEL
75020920	BRAZO RDA.NEUM.(608*205) CHISEL
75021900	SOP.RDA.CHISEL IZQD.

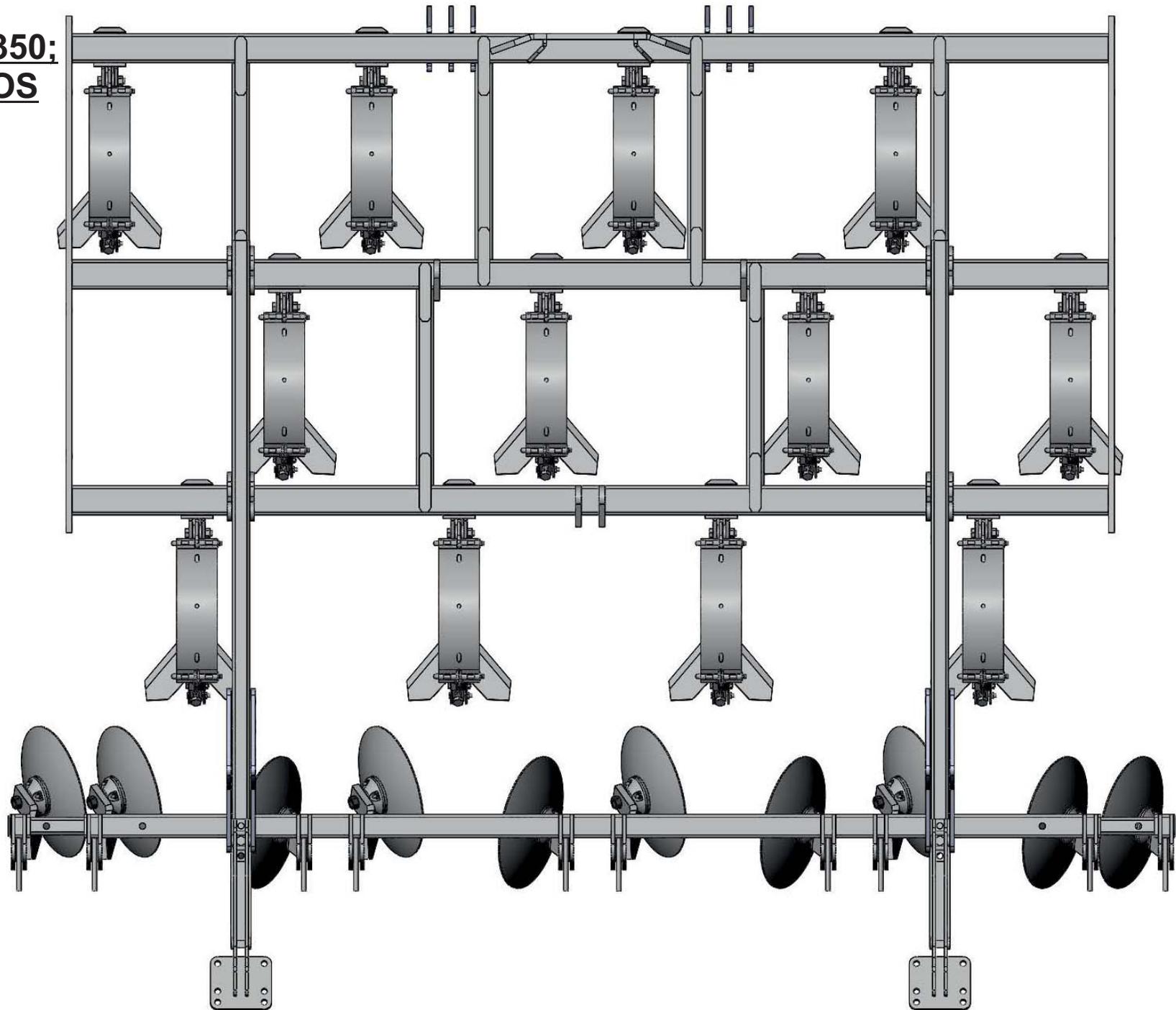
**VERSATILL 240;**  
**8 CUERPOS**



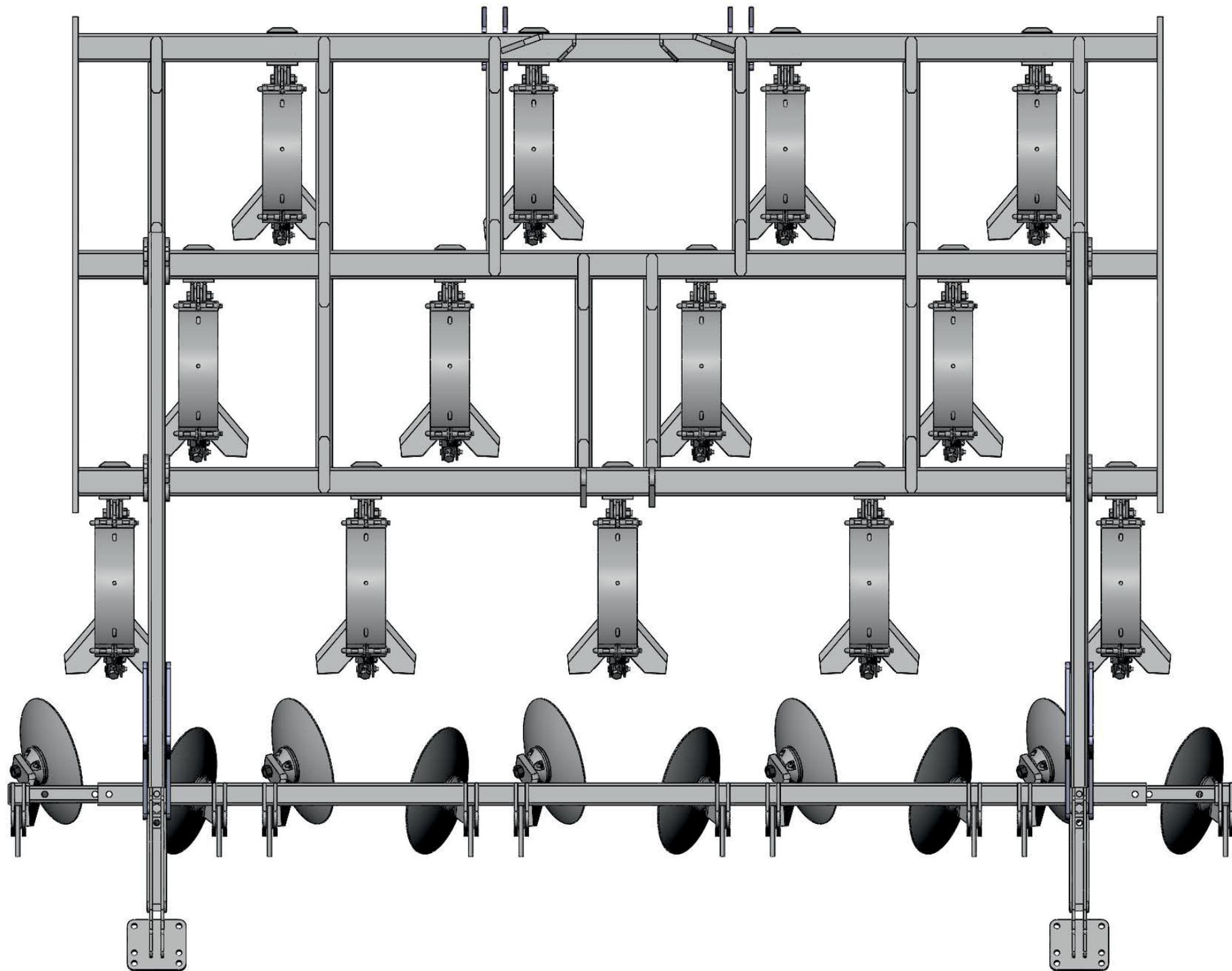
**VERSATILL 300;**  
**10 CUERPOS**



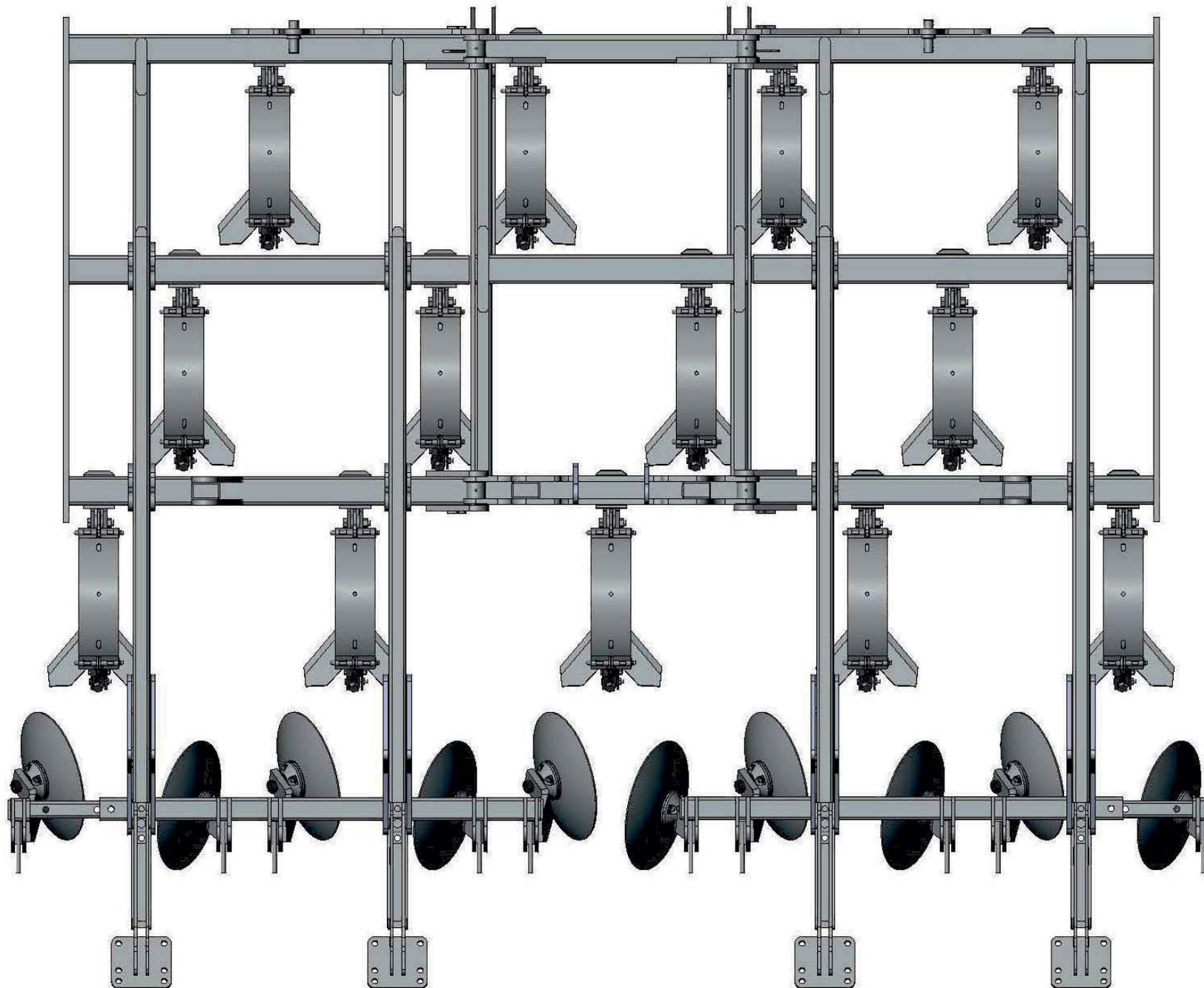
**VERSATILL 350;**  
**12 CUERPOS**



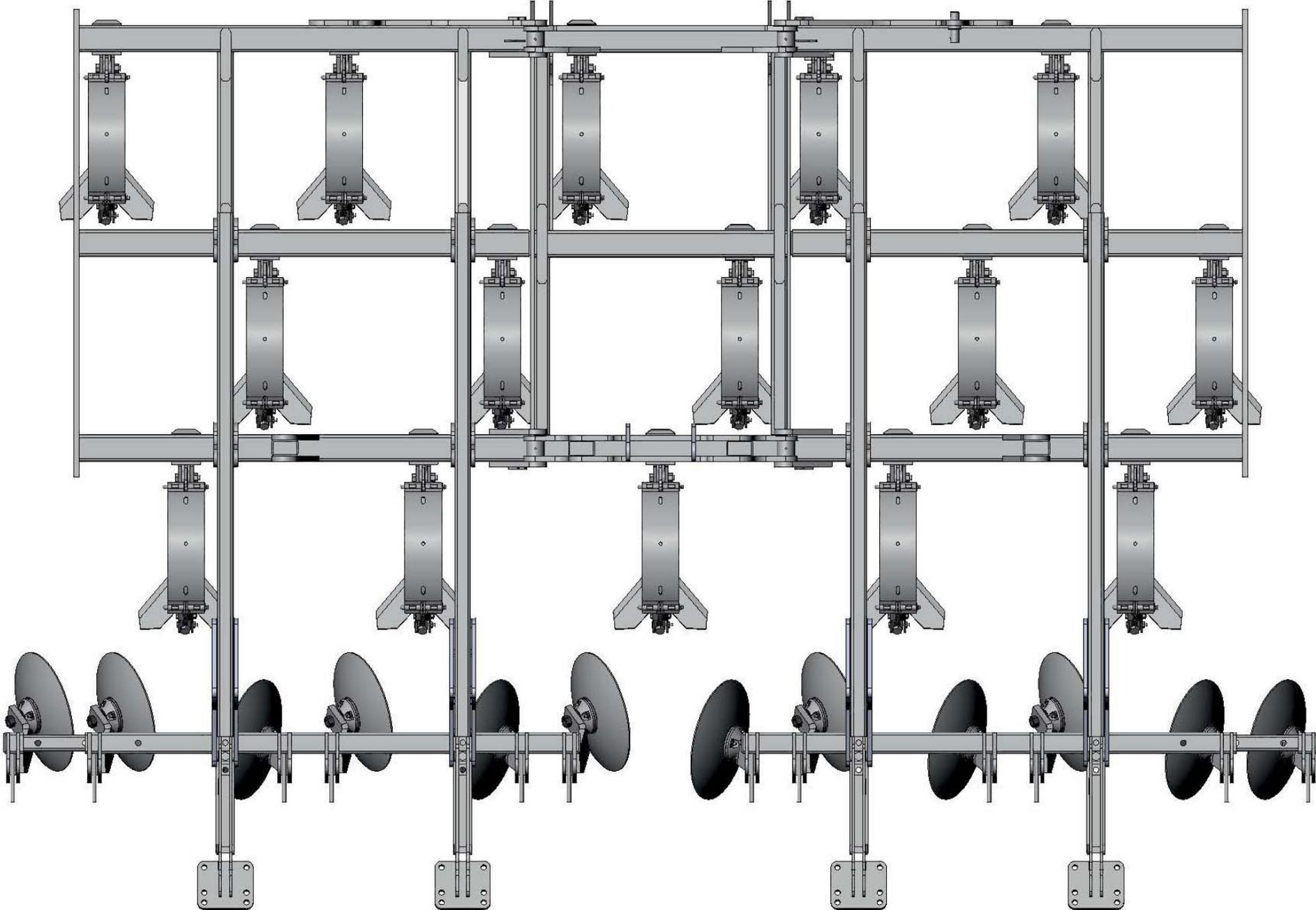
# VERSATILL 400; 13 CUERPOS



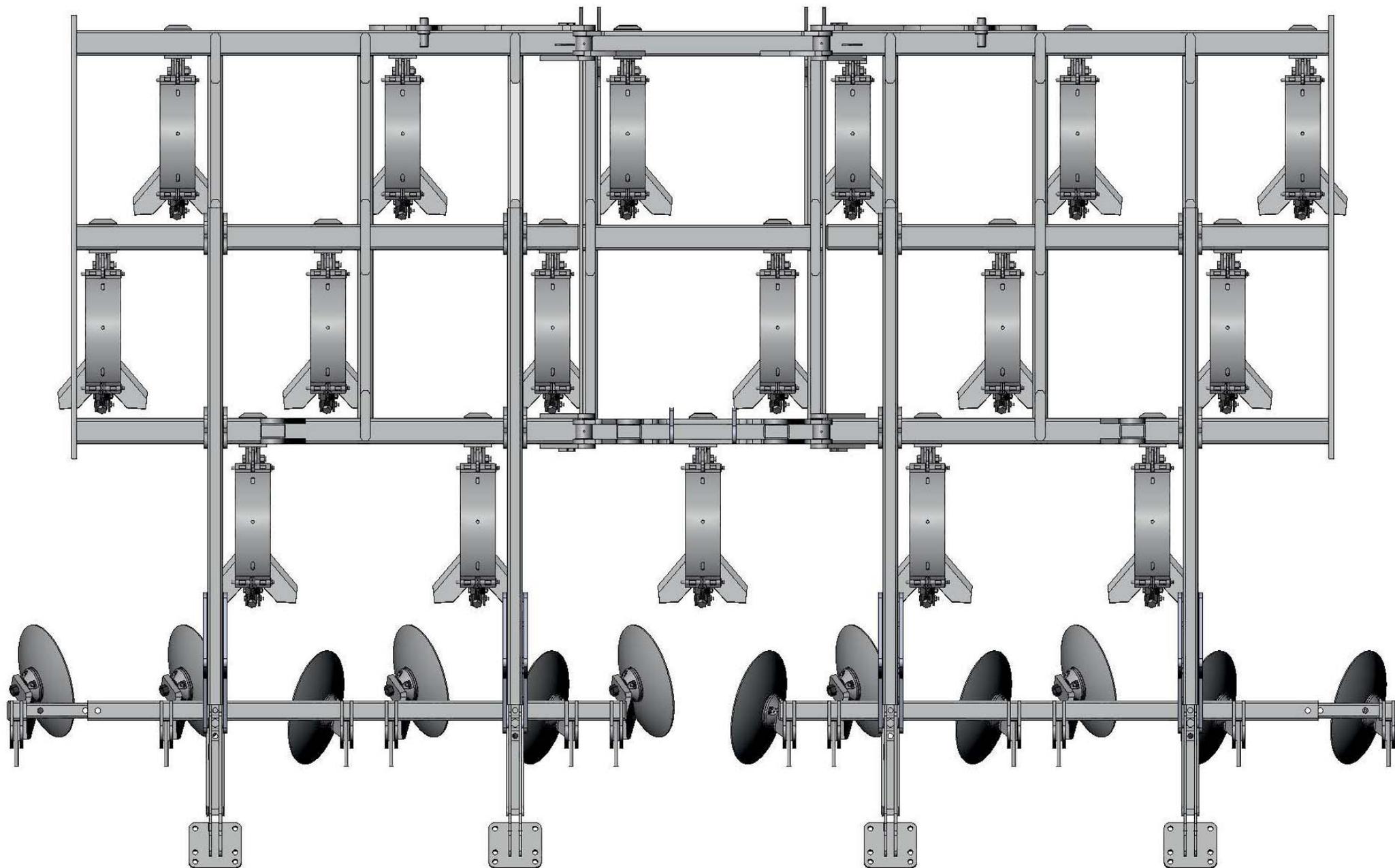
## VERSATILL 400 PLEGABLE; 13 CUERPOS



**VERSATILL 450 PLEGABLE; 15 CUERPOS**

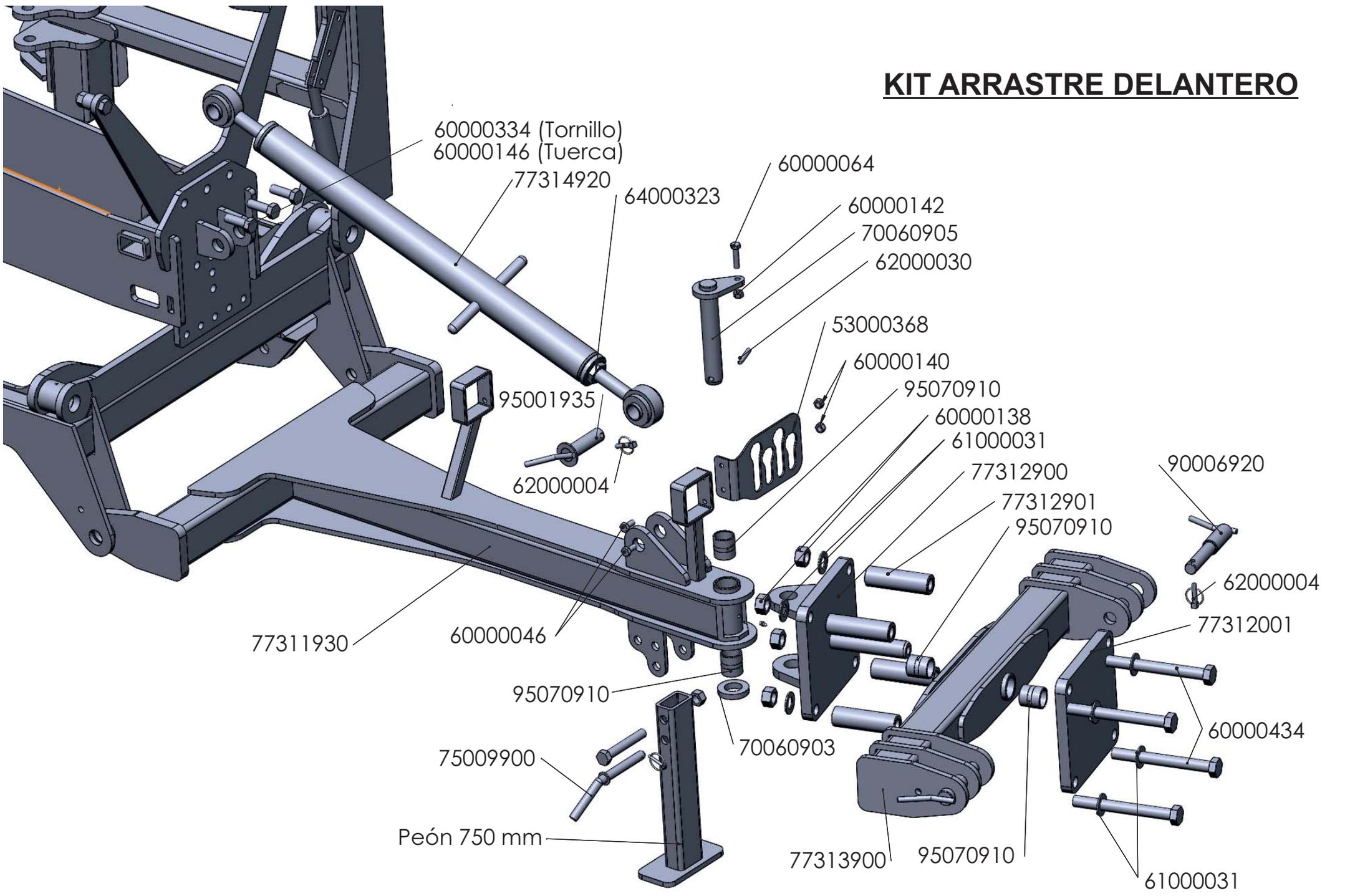


## VERSATILL 510 PLEGABLE; 17 CUERPOS





# KIT ARRASTRE DELANTERO



## KIT ARRASTRE DELANTERO

Referencia	Descripción	Referencia	Descripción
53000368	SOPORTE LATIG.TORRETA 4 HUECOS ZINC.	70060903	ARAND.P/BULON PLEG.CH/MCH/DISC
60000046	TORN.EXAG.DIN-933 10* 25 8.8 ZINC.	70060905	BULON D=40*244mm.ARRASTRE MAXIDISC
60000064	TORN.EXAG.DIN-931 12* 50 10.9 ZINC.	75009900	BULON D=20*255mm.REG.RDA.CH ZINC.
60000138	TUER.AUTO.DIN-980 1"SAE 10.9 ZINC.	77311930	LANZA TIRO VBC
60000140	TUER.AUTO.DIN-980 10 8.8 ZINC.	77312001	PLACA ROTULA MAXIDISC
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8 ZINC.	77312900	ROTULA MAXIDISC
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 10.9 ZINC.	77312901	CASQ.D=45/26*150mm.ROTULA MAXIDISC
60000334	TORN.EXAG.DIN-931 20* 60 8.8 ZINC.	77313900	BALANC.MAXIDISC
60000434	TORN.EXAG.C/LAR.1"*240 SAE 12.9 (CAÑA D=24,5)	77314920	CUERPO TENSOR VBC
61000031	ARAND.STANDAR S/BISEL CL-26 ZINC.(50x27x3)	90006920	BULON D=36/28*205mm.ENG.MAXIDISC/VBC/MCH-PV
62000004	PASADOR ANILLA 10 ZINC.	95001935	BULON D=31,2*115mm.3er.PTO.PENT.CAT.III (D/02)
62000030	PASADOR ELAST.DIN-1481 10* 80 ZINC.	95070910	CASQ.D= 48/40*50mm.CEM.ARTIC.KIT ARRASTRE
64000323	CONTRATUERCA M-39		

# KIT ARRASTRE DELANTERO

Tornillo: 60000274  
Tuerca: 60000146

77306023

77306024

61000008

91073900

77306930

77306922

Tornillo: 60000065  
Tuerca: 60000142

53000001

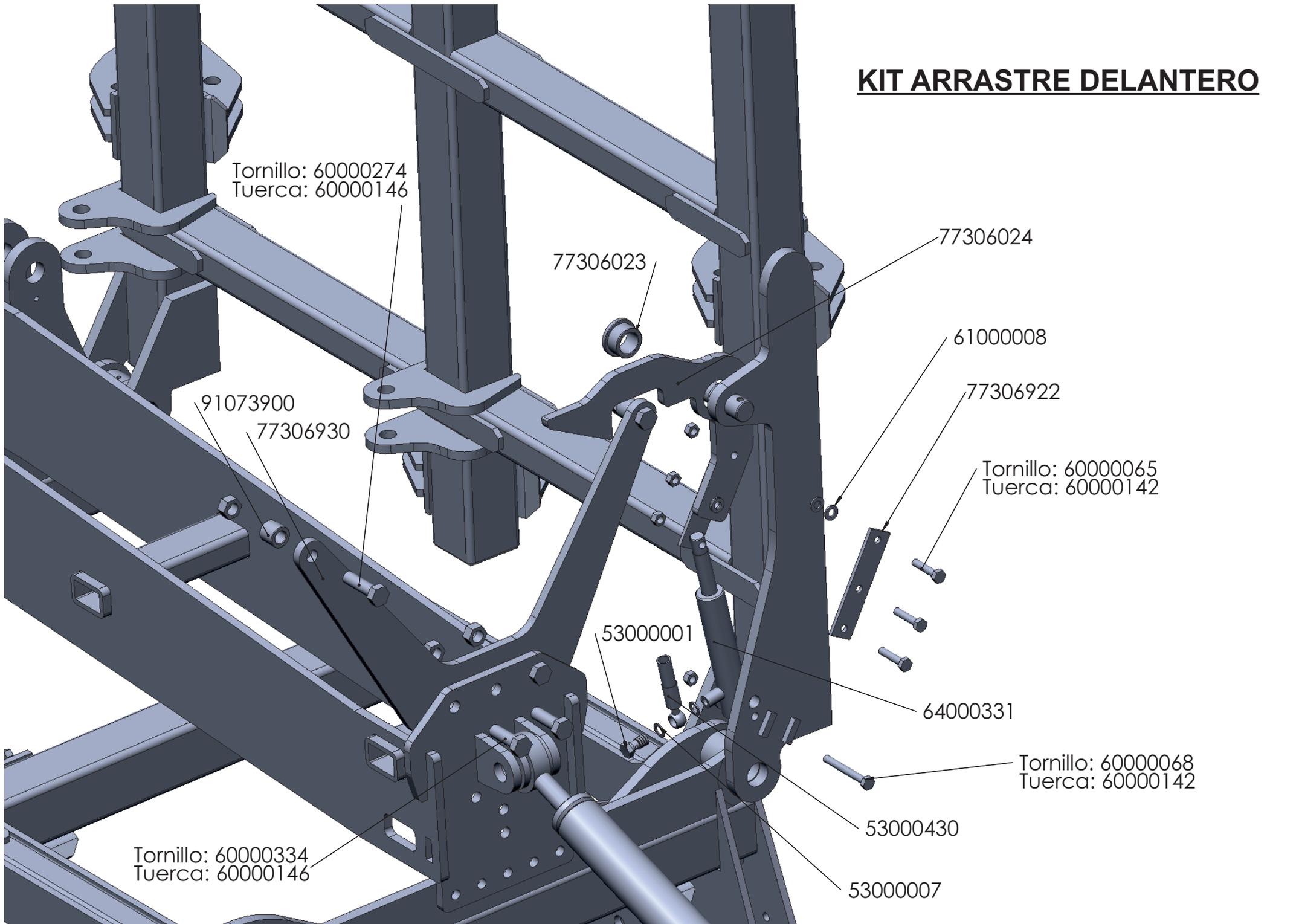
64000331

Tornillo: 60000068  
Tuerca: 60000142

Tornillo: 60000334  
Tuerca: 60000146

53000430

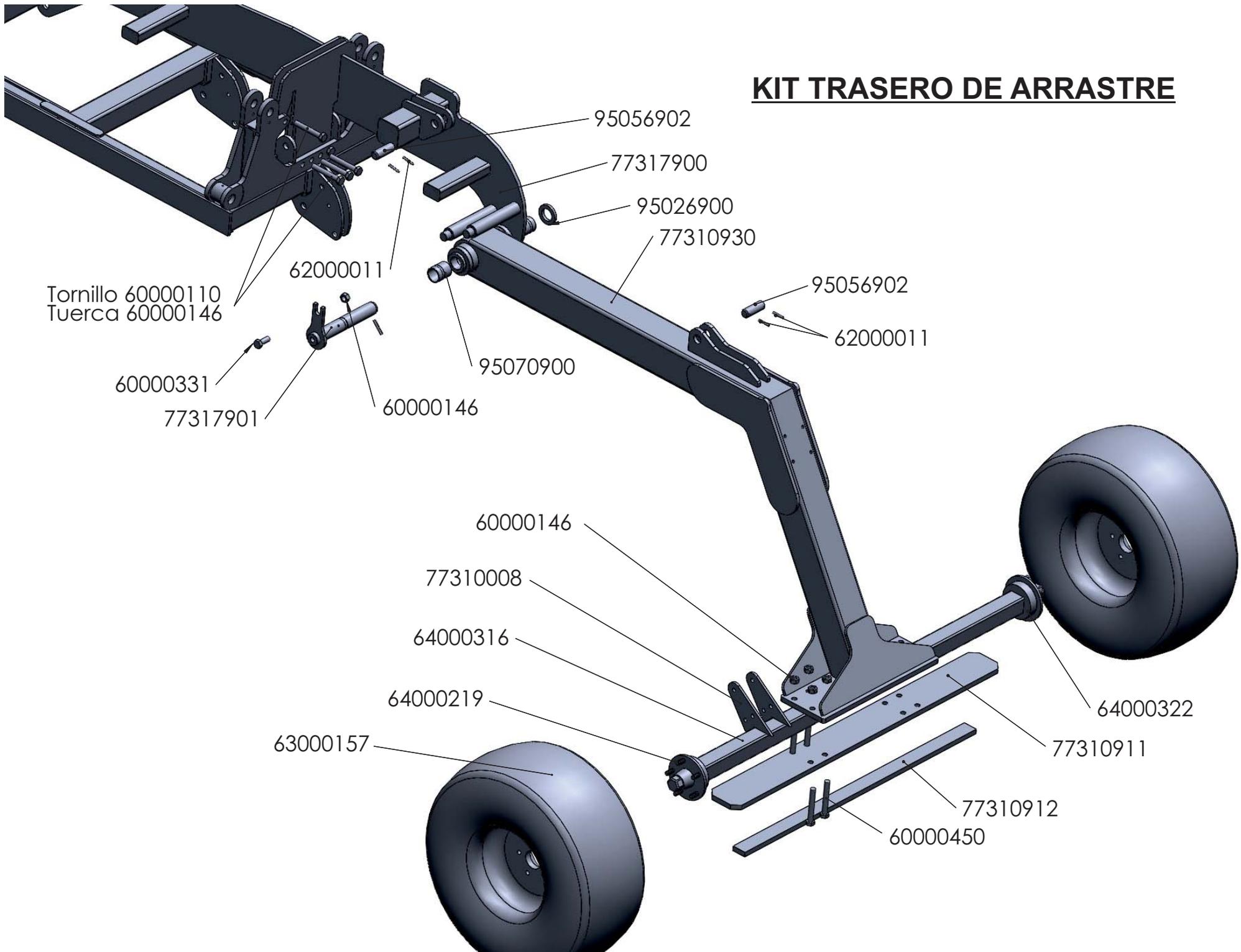
53000007



## KIT ARRASTRE DELANTERO

Referencia	Descripción
53000001	TORNILLO SIMPLE 3/8 4022
53000007	JUNTA METAL/GOMA 3/8" 11602
53000430	LATIG.R2-1/4* 700mm.OR-3/8/TL-18
60000065	TORN.EXAG.DIN-931 12* 55 10.9 ZINC.
60000068	TORN.EXAG.DIN-931 12*100 8.8 ZINC.
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8 ZINC.
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 10.9 ZINC.
60000274	TORN.EXAG.DIN-931 20* 70 8.8 ZINC.
60000334	TORN.EXAG.DIN-931 20* 60 8.8 ZINC.
61000008	ARAND.DIN-125 12 ZINC.
64000331	CILIND.FRENO 25/50/100
77306023	CASQ.D=60/50/35*30mm.TRANQUE BAST.MAXIDISC (D/12)
77306024	GANCHO TRANQUE BAST.MAXIDISC (D/12)
77306922	LLANTA GANCHO TRANQUE BAST.MAXIDISC (D/12)
77306930	PLACA FIJA TRANQUE AUTOMATICO
91073900	CASQ.D= 35/21*31mm.SEP.PORTAC.SM/SF

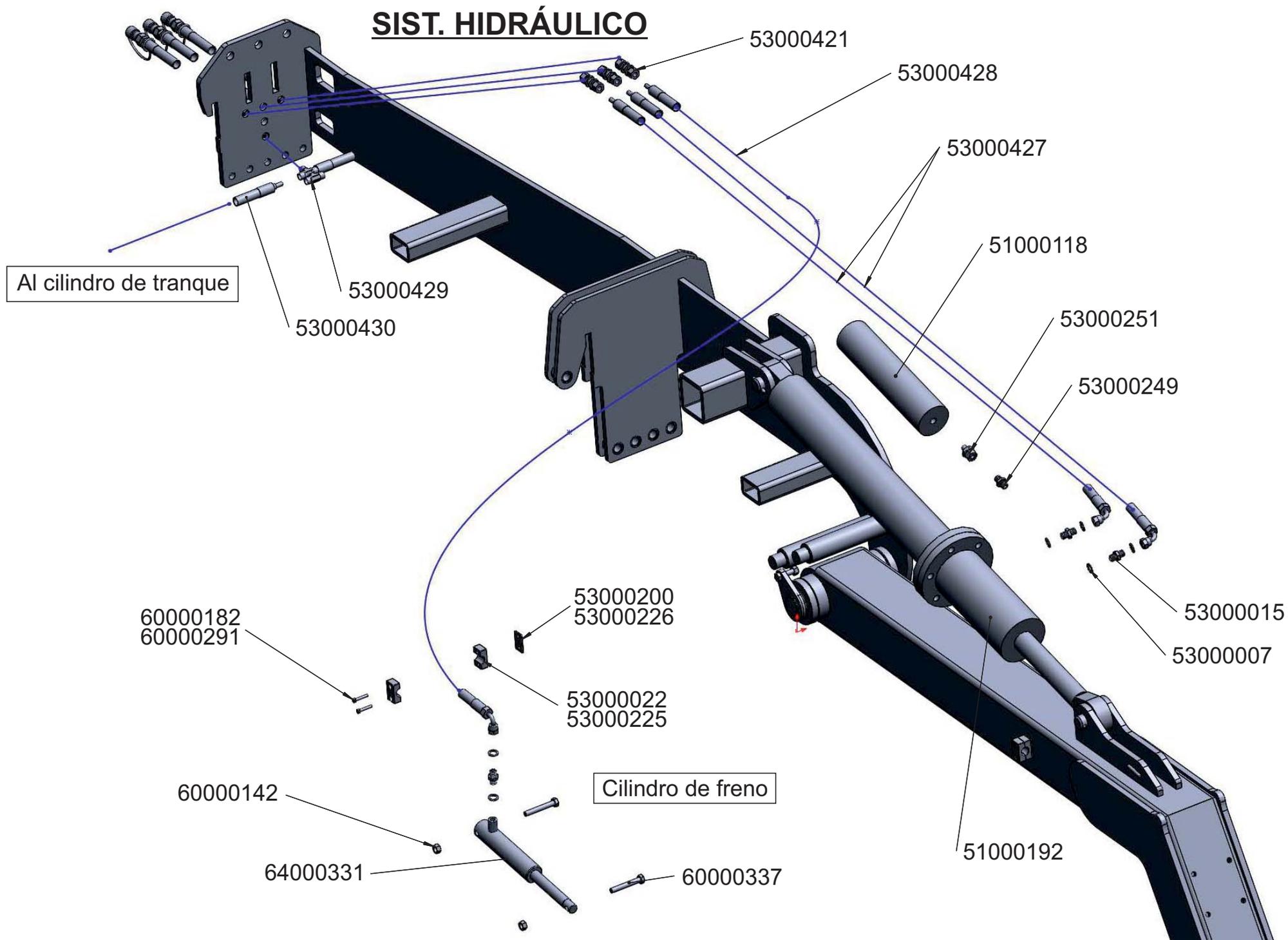
# KIT TRASERO DE ARRASTRE



## KIT TRASERO DE ARRASTRE

Referencia	Descripción
60000110	TORN.EXAG.DIN-931 20*130 8.8 ZINC.
60000146	TUER.AUTO.DIN-980 20 10.9 ZINC.
60000331	TORN.EXAG.DIN-933 20* 50 8.8 ZINC.
60000450	TORN.EXAG.DIN-931 20*140 8.8 ZINC.
62000011	PASADOR ELAST.DIN-1481 8* 50 ZINC.
63000157	R.N.C/ATAQUE 400/60*15,5"TL-14PR FLOTATION
64000219	BRAZO IZQD.C/ROT.32mm 30354
64000316	EJE RECTO C/F-70-65-300-60-16018-2100BL
64000322	BRAZO DCH.C/ROT.32mm 30353
77310008	OREJA FRENO KIT ARRASTRE MAXIDISC
77310911	LLANTA FIJACION EJE RDA.MAXIDISC (D/11)
77310912	LLANTA RFZO. EJE RDA.MAXIDISC (D/11)
77310930	ARBOL RDA.MAXIDISC VBC
77317900	SOP.ARRASTRE VBC
77317901	BULON D=50*342mm.ARRASTRE VBC
95026900	ARAND.P/BULON GIRO BASTIDOR
95056902	BULON D=34,8*100mm.CILIND.VOLTEO SS + DACROMET
95070900	CASQ.D= 60/50*70mm.CEM.ARTIC.SS/GIRO BAST.

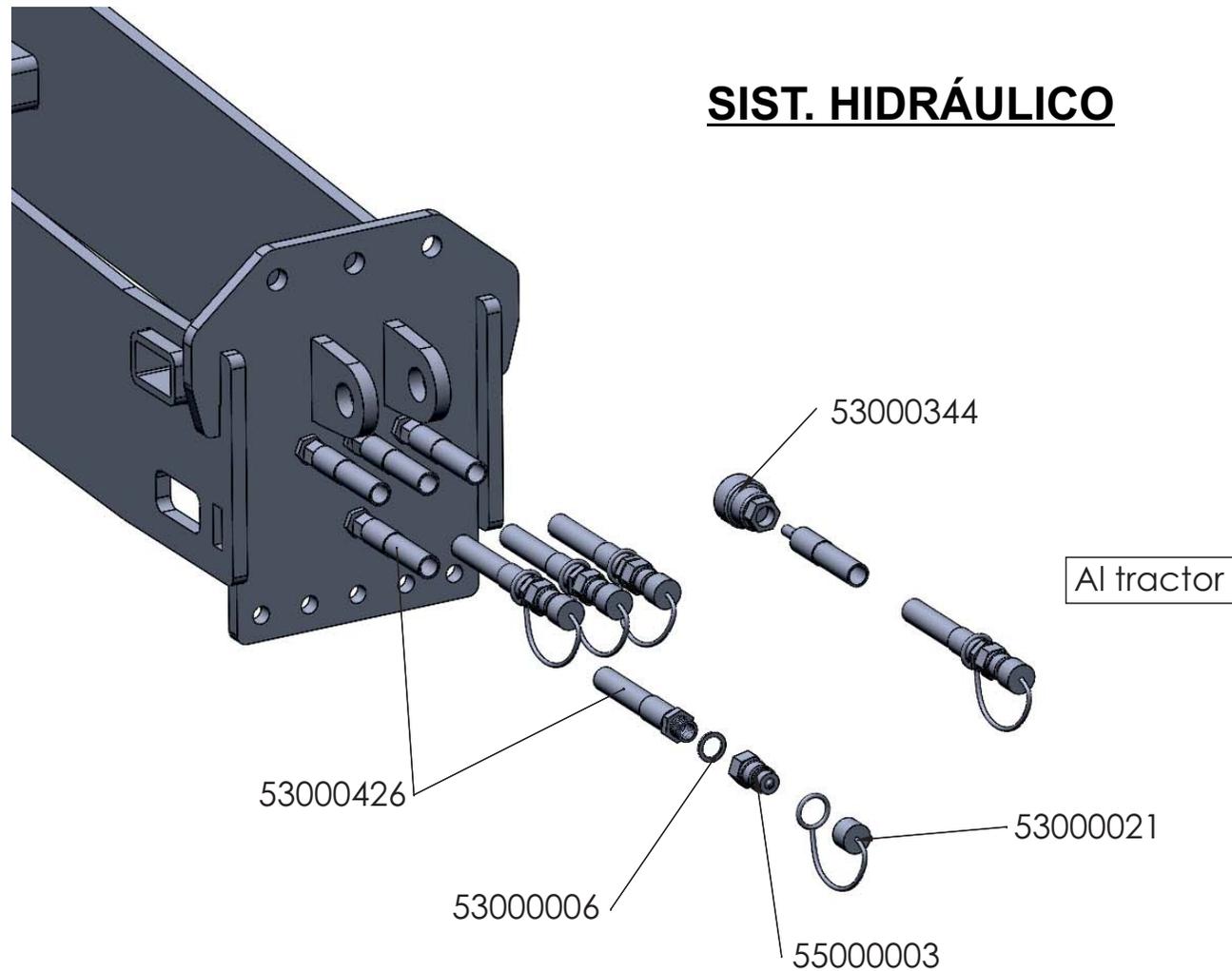
# SIST. HIDRÁULICO



## SIST. HIDRÁULICO

Referencia	Descripción
51000118	ACUMULADOR PISTON PO10A34N1-AC RAL-6029
51000192	CILIND.ELEV.RDAS.50/110/210 VBC
53000007	JUNTA METAL/GOMA 3/8" 11602
53000015	UNION MACHO 3/8 4062
53000022	ABRAZ.DOBLE D=19mm. 1D19PP
53000200	PLACA RFZO.AB.DOBLE 19 GD3D
53000225	ABRAZ.SIMPLE D=15mm. 115PP
53000226	PLACA RFZO.AB.SIMPLE 15 DP2
53000249	UNION MACHO 1/2 4063
53000251	UNION MACHO-TL 1/2 4313
53000421	PASATABIQUES 18*1,5 12L
53000427	LATIG.R2-3/8*3200mm.TL-18/CTL-3/8
53000428	LATIG.R2-1/4*5500mm.TL-18/CTL-3/8
53000429	CRUZ UNION IGUAL 12 K12-L
53000430	LATIG.R2-1/4* 700mm.OR-3/8/TL-18
60000142	TUER.AUTO.DIN-980 12 8.8 ZINC.
60000182	TORN.EXAG.DIN-931 6* 35 8.8 ZINC.
60000291	TORN.EXAG.DIN-931/933 8* 40 8.8 ZINC.
60000337	TORN.EXAG.DIN-931 12* 80 8.8 ZINC.
64000331	CILIND.FRENO 25/50/100

## SIST. HIDRÁULICO



Referencia	Descripción
53000006	JUNTA METAL/GOMA 1/2" 11603
53000021	PROTECTOR E.R.MACHO 1/2" ROJO 5029-4PR
53000344	CUERPO E.R. FRENO 1/2 BSPH 3011103
53000426	LATIG.R2-3/8*3200mm.MF-1/2/TL-18
55000003	ADAPTADOR E.R.FASTER 1/2" 30410108



***ovlac***

FABRICA Y ADMINISTRACIÓN  
OVLAC Fabricación de Maquinaria Agrícola, S.A.  
Polígono Industrial, C/ TAF , P-163  
34200 – Venta de Baños (Palencia)  
SPAIN  
Tlph: + 34 979 76 10 11  
Fax: + 34 979 76 10 22  
E-mail: [fabricacion@ovlac.com](mailto:fabricacion@ovlac.com)